

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
ČETRTEK
23. APRIL
1992

Letnik XLVI.
Štev. 16 (2651)
Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt
Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt
Cena: 8 šil.
30 tolarjev
P. b. b.

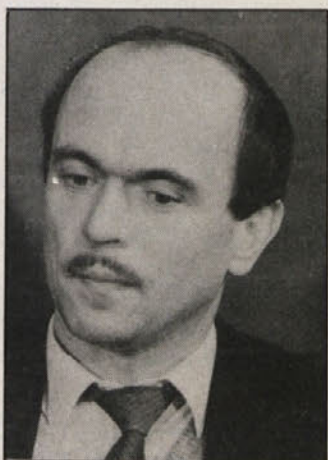


Odlikovanje A. Kokotu!

Na predlog SPZ je Zveza kulturnih organizacij Slovenije odlikovala koroškega pesnika in dolgoletnega kulturnega urednika Slovenskega vestnika Andreja Kokota (slika) z odličjem „Svoboda“ z zlatim listom. Podelitev nagrade bo jutri v okviru občnega zbora ZKOS v Ljubljani.



Bo Peterle (levo) „preživel“ tudi tretje glasovanje o nezaupnici, ali pa bo uspel tokratni tekmeč dr. Drnovšek (desno)?



Bo Drnovšek zamenjal premiera Peterleta?

V slovenski skupščini je ob našem uredniškem zaključku tekla razprava o tretjem poskusu izglasovanja konstruktivne nezaupnice sedanjemu predsedniku slovenske vlade, krščanskemu demokratu Lojzetu Peterletu. Razvoj pogajanj med strankami sredinsko-levega spektra dopušča možnost, da bo – po dveh spodletelih poskusih – tokratno glasovanje o novem mandatarju uspelo. Novi kandidat je bivši predsednik predsedstva Jugoslavije in sedanji predsednik Liberalno-demokratske stranke dr. Janez Drnovšek. Po neuradnih informacijah naj bi bil v primeru uspešnega izglasovanja nezaupnice Peterletovi vladi eden od novih podpredsednikov vlade predsednik socialdemokratov dr. Jože Pučnik, število ministrov pa naj bi ostalo nespremenjeno.

Po nedeljskih volitvah brez novega predsednika?

5,6 milijona Avstrijev in Avstrijcev bo prihodnjo nedeljo, 26. aprila 1992 glasovalo o štirih kandidatih za novega zveznega predsednika republike. Sodeč po objavljenih anketah in raziskavah javnega mnenja v prvem krogu še ne bo prišlo do dokončne odločitve, največje možnosti za uvrstitev v drugi krog pa imata kandidata socialdemokratske stranke in ljudske stranke, dr. Rudolf Streicher in dr.

Thomas Klestil. Oba naj bi dobila več glasov kot ostala dva kandidata (Streicher okoli 40 odstotkov, Klestil blizu ali nekaj nad 30 odstotkov), nobeden pa potrebne absolutne večine. O dokončni izvolitvi Waldheimovega naslednika bodo torej volilci po vseh napovedih odločali v neposrednem dvoboju Streicher – Klestil, ki je napovedan za 24. maj.

To nedeljo bo torej bolj

zanimiv volilni rezultat ostalih dveh kandidatov, kandidatke Haiderjeve svobodnjaške stranke dr. Heide Schmidt ter kandidata Zelene alternative prof. Roberta Jungka.

Heide Schmidt ves čas volilnega boja ni uspelo izstopiti iz Haiderjeve sence (pri svojih nastopih na Koroškem se je predstavila kot njegov „privesek“), tako da bo njen rezultat hkrati tudi barometer za na-

daljnji notranjepolitični razvoj v Avstriji ter znotraj Haiderjeve stranke.

Če namreč Schmidtova kot Haiderjeva osebna kandidatka ne bo dosegla znatno nad 15 odstotkov glasov, bo to – po številnih volilnih zmagah FPÖ v bližnji preteklosti – drug hud poraz politika iz Zgornje Avstrije po njegovi odstranitvi s položaja koroškega deželnega glavarja. Tak poraz pa bi lahko ustavil nje-

(Dalje na 2. strani)

Jungk uspel: Haider mora preklicati

Kandidat Zelene alternative za predsedniške volitve prof. Robert Jungk je s svojo tožbo proti Haiderju uspel. Deželno sodišče v Celovcu je pretekli teden sprejelo kratkoročno odredbo, v kateri je rečeno, da mora Haider javno (preko avstrijske televizije!) preklicati očitke, da je Jungk leta 1942 v švicarskem eksilu napisal „hvalilno brošuro“ o zdravstveni politiki nacistične strahovlade. Nadalje je sodišče tudi odločilo, da Haider tega žaljivega očitka ne sme ponoviti.

Kandidat ZAL je odločitev celovškega sodišča pozdravil kot pogumno dejanje, ki izstopa iz dosedanje prakse avstrijskih sodišč.

Haider, ki se po objavi odredbe nekaj dni ni pojavil v javnosti, je ob koncu tedna dejal, da je pripravljen še pred predsedniškimi volitvami na televiziji prebrati preklic svoje izjave. Kot je bilo pričakovati, pa je celovškemu sodišču indirektno očital pristranskost, Jungku pa je hkrati zagrozil, da ga bo tožil, ker ga je baje žalil na neki tiskovni konferenci...

Na Koroškem 412.000 volilnih upravičencev!

Kot sporoča deželna tiskovna služba, ima na predsedniških volitvah na Koroškem volilno pravico skupno 412.000 oseb. Od tega je 218.000 žensk in 194.000 moških. Število volilnih upravičencev se je v primerjavi s predsedniškimi volitvami pred šestimi leti povečalo za 20.666 oseb, 3650 Korošic in Korošcev pa ima svoje stalno bivališče v tujini.

Volišča bodo odprta od zjutraj do najkasneje 17. ure, v nekaterih manjših občinah pa bodo volitve zaključili že ob 13. ali 14. uri. Vsem volilnim upravičencem svetujemo, da se o tem pravočasno informirajo v svojem občinskem uradu!



Prebivalci Podjune in predvsem Roža (na slika sedanja idilična železniška proga skozi Rož) – so se odločno izrekli proti izgradnji hitre železniške proge.

Slika: Gerhard Maurer

Železniški tranzit: bo hitra proga tekla po Sloveniji?

Slovenski minister za promet Marjan Kranjc, ki se je pred nekaj dnevi na Dunaju sestal s svojim avstrijskim kolegom dipl. trg. Klimo je na tiskovni konferenci v Celovcu najavil pripravljenost Slovenije, da razbremeni Koroško v zvezi s predvidenim projektom hitre železniške proge, ki bi po prvotnih načrtih presekala Podjuno, predvsem pa Rož.

Minister Kranjc je v zvezi s hitro progo hkrati poudaril, da gre za projekt, ki bo morda uresničen v nekaj desetletjih, za Slovenijo pa da ima prednost izgradnja sodobne železniške in tudi avtocestne mreže. Konkretno je pri tem

misлил na železniško progo med Šentiljem in slovensko-italijansko mejo, remont ter deloma nova izgradnja te železniške povezave pa bi stala najmanj 200 milijonov dolarjev, katerih pa Slovenija ta čas nima.

Kranjc je dejal, da je bilo na razgovorih na Dunaju dogovorjeno, da se bo do septembra ustanovila posebna delovna skupina, ki naj bi preverila možnosti avstrijskega sodelovanja pri reševanju tega problema s ciljem, da bi obe državi v prihodnosti v vprašanih prometnih povezav tesneje sodelovali.



Znameniti mostarski most.

Kljub grožnjam Srbiji se vojna še stopnjuje

Šele prejšnji teden je v vojno v bivši Jugoslaviji resno posegla tudi Amerika. Ko je bila šesta mirovna misija ameriškega diplomata in odposlanca Združenih narodov Cyrusa Vancea v Beogradu in Sarajevu povsem neuspešna, je Washington spreminil svojo politiko.

V dogovoru z Evropsko skupnostjo, predvsem pa z Anglijo in Francijo, ki sta doslej kar preveč prizanesljivo obravnavali srbsko agresijo na Hrvaškem in prvih deset dni vojne tudi v BiH, so ZDA srbskemu vodstvu in t. im. Jugoslovanski vojski postavile ultimatum: če do 29. aprila spopadi ne prenehajo in se vojska ne umakne iz BiH, bo sledila kazen. ZDA, Evropska skupnost in Konferenca o varnosti in sodelovanju v Evropi naj bi Srbijo politično in gospodarsko izolirale. V ozadju vseh teh diplomatskih in političnih pritiskov pa po Sredozemskem morju že pluje ameriška šesta flota, ki ultimatu daje tudi vojaško težo.

Nenadni preobrat v ameriški politiki je presenetil predvsem Miloševića. Ta si je doslej, ob ameriškem nevmešavanju in prepuščanju jugoslovanske krize ES in v njej predvsem za to področje precej sporni Nemčiji, dovolil vse. Kljub sorazmerno močnim pritiskom, številnim mirovnim misijam, dogovorom in pristankom, številnim izjavam o potrebnosti politične rešitve, mirovni konferenci in drugim dejavnostim je s pomočjo generalov vztrajno spodbujal in razpihoval spopade. Z vsakim pa si je za bodočo veliko Srbijo prigrabil kos ozemlja. To je sedaj že skoraj tako veliko, kot ga predvideva usodni memorandum SANU. Ameriški preobrat je torej veliko razočaranje za Srbijo.

Kar niso dosegle vesti o pokolih v Slavoniji, o povsem porušenem tisočletnem

mestu Vukovar, o rušenju in uničevanju zgodovinskega bisera na Jadranu Dubrovnik, o stotisočih beguncih vseh narodov, je dosegel bosanski predsednik Alija Izetbegović s tem, da je vse pogosteje prosil za pomoč islamske države, ki so se začele resno pripravljati na obrambo edine muslimanske države v Evropi. Šele strah pred prevelikim vplivom arabskega sveta v tem, za Evropo in ameriške zaveznike, tako strateško pomembnem področju je pripeljal do preobrata.

Beograd v prvih reakcijah še ne kaže popuščanja. Najprej je bilo treba prepričati svoje ljudstvo, da gre pri tem za organizirano zaroto proti srbskemu narodu in mu z vojaškimi uspehi dokazati, da sta Srbija in njena vojska dovolj močni, da se takih pri-

tiskov in ultimativ ne bosta ustrašili. V tem smislu so se spopadi na vsem področju še stopnjevali. V BiH si Šešljivi četniki in Arkanovi prostovoljci ob dogovorjeni pomoči JA prisvajajo kraj za krajem, mesto za mestom, tudi tista, kjer je srbsko prebivalstvo v manjšini ali pa ga sploh ni. Taki primeri so Višegrad in Zvornik z muslimanskim prebivalstvom in pa mesta v Hercegovini, vključno Mostar, ter Odžak v Bosanski Posavini z večinskim hrvaškim prebivalstvom.

Kljub temu pa se 29. april naglo bliža in ZDA tokrat očitno ne nameravajo popustiti. Včeraj se je o usklajenih akcijah z Evropo z Delorsom pogovarjal predsednik Bush, lord Carrington izvaja pritisk kot predsednik konference o Jugoslaviji, Genscher se srečuje z zunanjimi ministri... Razplet se bliža, kakšen pa bo, je ta čas odvisno največ od Miloševića.

Jože Rovšek

OPTIMIZEM



Karikatura: Franco Juri



OBZORNIK

Srbi pripravljajo vojno na Kosovu?

Član predsedstva Demokratične zveze Kosova dr. Rexhep Ismajli je srbske oblasti na Kosovu obtožil, da so vse bolj agresivne in da skušajo za vsako ceno izsiliti oborožen spopad.

Na novinarski konferenci je Demokratična zveza Kosova pozdravila konstruktiven pristop ZDA, držav ES

in KVSE do reševanja jugoslovanske krize, saj so končno imenovala pravega krivca za dogajanje na tem bmočju.

Priprave na vojno je potrdil tudi kosovski helsinški komite za človekove pravice. Predsednik komiteja dr. Gazmend Pulja je poudaril, da se po preverjenih informacijah „različna srbska združenja in paravojaške organizacije pospešeno pripravljajo na njen začetek.“

Pulja je novinarjem predstavil pismo Mednarodne helsinške federacije s sedežem na Dunaju, v katerem je ta nevladna organizacija pozvala države članice ZN, ES in KVSE, naj „problem Kosova uvrstijo na dnevni red ZN, da bi preprečili oborožen spopad in ustavili kršenje človekovih pravic Albancev, ki ga izvajajo srbske oblasti.“

Letališče na Krku kmalu odprto!

REKA (STA). – Letališče Reka na otoku Krku bo začelo delovati že pred koncem aprila. Hrvaška letalska družba Croatia airlines je napovedala vzpostavitev linij z vsemi večjimi evropskimi letališči. Te dni so se z nekaterimi tujimi družbami pogovarjali o poskusnih poletih na letališče na Krku.

Tajni dokumenti o Černobilu

KIJEV (STA, APA) – Delavci in vojski so morali brez vseh zaščitnih sredstev odpravljati napako na reaktorju v Černobilu, trdi ukrajinski dnevnik Pravda Ukrai-

ni, ki je objavil tajne dokumente o nesreči v Černobilu leta 1986. Sovjetsko vodstvo je bilo seznanjeno z razsežnostjo katastrofe, vendar se je prizadevalo, da bi jo prikrilo pred svetovno javnostjo, omenja dnevnik.

Tajni dokumenti, trdi Pravda Ukraini, izhajajo iz prejšnjega politbiroja komunistične partije in jih je osebno podpisal takratni generalni sekretar Mihail Gorbačov.

Časopis je tudi objavil poročilo, ki so ga po nesreči 26. aprila poslali državam Varšavske zveze, ki pravi, da je radioaktivno sevanje presseglo dovoljeno mejo, da pa posebni ukrepi niso potrebni.

AFP v letu 1991 poslovala s 36 milijoni izgube

PARIZ (STA, DPA) – Francoska tiskovna agencija (Agence France Presse) je poslovno leto 1991 zaključila s 36 milijoni frankov izgube, kar znaša 70 milijonov šilingov. Najprej so pričakovali deficit v višini 45,5 milijona frankov.

Mednarodni Rdeči križ posreduje med Iranom in Irakom

ŽENEVA (STA). – Tristranska komisija, v kateri so predstavniki Irana, Iraka in Mednarodnega komiteja Rdečega križa (ICRC), se je na sedežu ICRC v Ženevi dogovorila o dokončni zamenjavi vseh preostalih vojnih ujetnikov in izmenjavi posmrtnih ostankov iz osemletne vojne med obema državama, je STA sporočil IGRC. Dogovorili so se tudi za skupno iskanje pogrešanih

ter za določilo, da mora vsak vojak osebno potrditi, da se želi vrniti domov. Zamenjavo preostalih ujetnikov so načrtovali že 14. marca, vendar je poskus spodletel.

Doslej so pod nadzorom ICRC zamenjali že 82.000 vojnih ujetnikov iransko-iranske vojne. Okrepljena dejavnost Mednarodnega komiteja Rdečega križa poteka tudi v Namibiji in Angoli ter Peruju.

Izrael načrtuje preselitev 5.500 Židov iz nekdanje Jugoslavije

JERUZALEM (STA, APA, AFP) – Izrael načrtuje preselitev približno 5.500 Židov s kriznih območij nekdanje Jugoslavije. Izraelski strokovnjaki že raziskujejo možnosti za namestitev in prevoz, od sobote pa je v Beogradu posebni odposlanec izraelskega migracijskega urada.

Od začetka državljanske

vojne na jugoslovanskih tleh je nekdanjo federacijo zapustilo 210 članov židovskih občin. Mnogi izmed njih tudi niso Židje, temveč njihovi zakonski partnerji. „Jugoslovanski Židje niso cionisti, vendar se jih bo mnogo zaradi državljanske vojne in možnega antisemitizma odločilo za preselitev v Izrael,“ je poudaril predstavnik za tisk.

Andrej Kokot ausgezeichnet

Der kärntner-slowenische Dichter und langjährige Leiter der Kulturredaktion des Slovenski vestnik, Andrej Kokot, wurde vom Verband der Kulturorganisationen Sloweniens (ZKOS) eine besondere Ehrung zuteil. Kokot wird morgen, in Anwesenheit höchster Vertreter aus Kultur und Politik, in Ljubljana die „Svoboda“-Auszeichnung mit goldener Urkunde überreicht werden. Die Redaktion des Slovenski vestnik gratuliert ihrem nunmehr im Ruhestand befindlichen Kollegen zu dieser Ehrung herzlichst.

Weihe der Kugy-Orgel in Triest

In Triest/Trieste/Trst fand kürzlich ein kulturelles Ereignis von besonderer Bedeutung statt. Die Verbundenheit der Stadt zu Österreich und Kärnten, insbesondere zu Dr. Kugy kam dabei zum Ausdruck.

Die deutschsprachige Gemeinde B.V. delle Grazie (Kirche der Armenier) lud zum Fest aus Anlaß der Vollendung der Restaurierung der Kirche und der darin befindlichen „Kugy-Orgel“ ein. Dr. Julius Kugy, dessen Vater in Triest ein Großhandelsbesitzer war, kaufte in den 90-er Jahren des vergangenen Jahrhunderts, eine Rieger-Orgel in Jägerndorf in Mähren.

Das Festprogramm umfaßte die Weihe der Kirche und

HEUTE IM SLOVENSKI VESTNIK

Die Seite für unsere deutschsprachigen Leser/innen

Bundespräsidentenwahl: 412.000 Wahlberechtigte in Kärnten

Bei der am kommenden Sonntag bevorstehenden Bundespräsidentenwahl sind in Kärnten insgesamt 412.000 Personen wahlberechtigt, davon 218.000 Frauen und 194.000 Männer. Wie die Wahlbehörde für den Wahlkreis 2/Kärnten gestern im Landespressedienst bekanntgab, sind damit um 20.666

mehr zu Wahlurne gerufen als bei der vergangenen Bundespräsidentenwahl. 3.650 in Kärnten Wahlberechtigte wiederum haben ihren ordentlichen Wohnsitz im Ausland.

Die Wahlzeiten in den Gemeinden sind von den Gemeindevahlbehörden unterschiedlich festgesetzt. Kleinere Gemeinden schließen bereits um 13.00 bzw. 14.00 Uhr; in den meisten Gemeinden ist um 16.00 Uhr Wahlschluß. In der Stadt Klagenfurt haben die Wahllokale bis 17.00 Uhr geöffnet.

Jubiläen

Zwei seit vielen Jahrzehnten aktive slowenische Kulturvereine begehen in diesen Tagen runde Jubiläen. Am Ostermontag war es der Kulturverein „Jepa - Baško jezero“ in Latschach/Loče am Faaker See, der seinen 70-jähriges Bestandsjubiläum mit einem eindrucksvollen Festakt beging, am kommenden Samstag feiert der um zehn Jahre ältere slowenische Kulturverein „Bilka“ in Ludmannsdorf/Bilčovs sein Jubiläum.

Beide Kulturvereine gehören zu den aktivsten der slowenischen Volksgruppe in Kärnten/Koroška, beide haben neben ihrem erfolgreichen Wirken auf kulturellem und politischen Gebiet auch Zeiten durchlitten; die in der politischen Verfolgung, der Aussiedlung vieler ihrer Mitglieder, sowie dem Verbot der Vereine unter dem Nazi-Gewaltregime gipfelten.

Večjezično otroško gledališče z Dunaja gostuje na Koroškem

V organizaciji Slovenske prosvetne zveze gostuje „Mimo - Theater und Kultur für Kinder“ s štirijezlično otroško predstavo „Die Vier in Niemandland“ (Štirje v nikogaršnji deželi) na Koroškem. Predstavo priporoča in finančno podpira zvezno ministrstvo za kulturo na Dunaju.

Štirje igralci različnih narodnih pripadnosti (Roma, Hrvat, Turek in nemško govoreči Avstrijec) pokažejo, kako se ljudje različnih jezikov srečajo v deželi, kjer ni žive duše. Eden je mislec, drugi borec, tretji sanjač in četrti kmet. Prepirajo se o tem, kdo bo komu podložen, kdo komu vladal..., postavljajo bariere, nove meje nastajajo med že obstoječimi, toda nove trdnjave, ki naj bi varovale enega pred drugim, se kaj kmalu izkažejo kot ječe in šele ko spoznajo, da zidovi nikomur ne koristijo, začnejo z novim življenjem. Marsikaj iz te otroške predstave se dagaja tudi v konkretnem življenju na Koroškem, otroci odrasle sprašujejo: V kakšni bližini ali razdalji naj živimo eden (do) od drugega? Kaj imajo drugi, kar sam nimam? Kaj znam, kar drugi ne znajo? Kaj združuje in kaj ločuje?

Poleg številnih pedagogov in animatorjev, ki se ukvarjajo s tem otroškim gledališčem, je glasbo za to predstavo priredil Gabrijel Lipuš. Priporočamo, da si jo ogledate: **29. aprila** ob 9. in 9.30 uri v **mestni hiši v Borovljah** (za ljudske šole 1, 2, 3), **30. aprila** ob 7.45 uri v **ljudski šoli v Škocijanu** in **30. aprila** ob 10.30 uri v **farni dvorani v Železni Kapli**.

Izobraževalna delavnica ZAL: stari nered, nova usmeritev!

Subvencijska dejavnost Grubi Volksgruppen se bo v bodoče močno razlikovala od sedanje. Namesto prilivanja bolj ali manj eni sami rožici ali njenemu okolju naj bi prišlo do učinkovitega in intenzivnega pospeševanja manjšin. Nova predsednica, gradiščanska Hrvatica dr. Gerlinde Pauer-Stern, je napovedala, da bodo zdaj tudi druge manjšine vključene v delokrog izobraževalne organizacije.

Pod vodstvom prejšnjega predsednika Bernada Sadovnika (nastopil je še v času parlamentarnega poslanca Smoleja) je bil pretežno del sredstev uporabljen za projekte slovenske manjšine in v tem okviru v prvi vrsti za organizacije in dejavnosti, ki jih je mogoče neposredno ali posredno povezati s KEL. S sredstvi zelene izobraževalne ustanove, ki jo tako kot podobne institucije drugih strank subvencionira urad zveznega kanclerja, je bil med drugim podprt tudi volilni boj Demosa v Sloveniji (nad 53.000 šilingov).

V nasprotju s statutom zadnji dve leti tudi nihče ni sklical občnega zbora, tako da je to morala storiti zvezna organizacija Grubi, in menda so vladale take razmere, da nekaterim interesentom kljub večkratnim prošnjam ni bil omogočen pristop. Kritike na sestanku nihče ni zavračal, kajti prejšnji predsednik in drugi člani predsedstva so se opravičili in se ga niso udeležili. Nered je kajpada privedel do tega, da Zelena alternativa zdaj nekoliko bolj odločno skuša vplivati na delo sicer avtonomne Zelene izobraževalne ustanove. Gerlinde Pauer-Stern se je izrekla za nadaljnjo avtonomijo manjšinske Grubi.

Übernimmt Slowenien geplante Transitroute durch Südkärnten?

Der slowenische Verkehrsminister Marjan Kranjc deutete im Rahmen einer Pressekonferenz in Klagenfurt/Celovec an, Slowenien könnte durch die Übernahme der durch das Jaun- und Rosental geplanten Eisenbahn-Hochleistungsroute zu einer Entlastung des südkärntner Raumes beitragen. Der Minister, der zuvor Gespräche mit seinem österreichischen Amtskollegen Dkfm. Klima in Wien geführt hatte, betonte jedoch gleichzeitig, daß dieses Projekt in der slowenischen Regierung noch nicht abgesprochen und auch die betroffene Bevölkerung darüber nur über verschiedene Medienberichte informiert sei.

Absolute Priorität haben

derzeit für Slowenien jedoch die Modernisierung und der Ausbau der bestehenden Eisenbahnverbindungen von Sentilj nach Koper bzw. bis zur slowenisch-italienischen Grenze. Dafür sei eine Investition von wenigstens 200 Millionen Dollar notwendig, die Slowenien jedoch derzeit nicht aufbringen könne. Österreich habe die Bereitschaft erklärt, diese Projekte zu unterstützen, ebenso sei mit dem neuen österreichischen Verkehrsminister vereinbart worden, bis September eine Arbeitsgemeinschaft einzusetzen, die die Möglichkeiten eine Zusammenarbeit Sloweniens und Österreichs auf dem Sektor des Eisenbahn- und Straßenverkehrs aufzeigen soll.

Landesgesetzliche Regelung für zweisprachige Kindergartengruppen?

Möglichkeiten für eine landesgesetzliche Regelung der Einrichtung zweisprachiger Kindergartengruppen wurden bei einem Gespräch, das Landeshauptmann Dr. Christof Zernatto im Beisein von LHStv. Dr. Peter Ambrozy mit Vertretern des Volksgruppenbeirates führte, erörtert. Bei der Aussprache, an der neben den Regierungs- und Beiratsmitgliedern auch Landesamtsdirektor Dr. Ralf Unkart teilnahm, sagte der Landes-

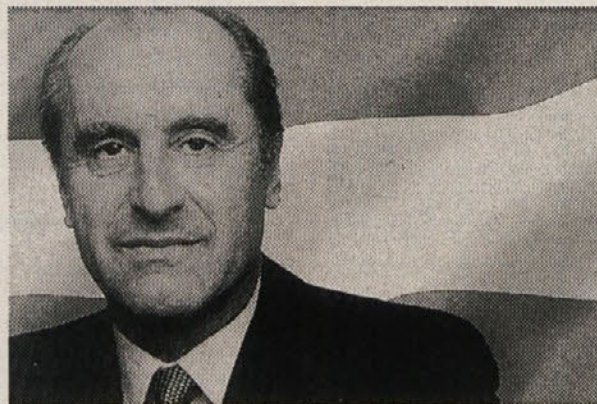
hauptmann die grundsätzliche Bereitschaft seitens des Landes zu, diese Thematik einer Klärung zuzuführen.

Zunächst sollten in der Kindergartenfrage Parteiengespräche auf Landesebene und parallel dazu Verhandlungen mit dem Bund durchgeführt werden, kündigte Zernatto an. Aber auch in den betroffenen Gemeinden müßte es entsprechende Entscheidungsfindungen geben, heißt es in einer Aussendung des Landespressedienstes.

Za poletne mesece

iščemo

osebo, ki bi na Kočuhli pol-dnevno pazila na dva otroke (3 in 1 leto).
Interesentke naj se javijo na tel. št. 04226/578.



Dr. Thomas Klestil ist der Präsident, den Österreich jetzt braucht. Denn:

Er steht über den Parteien und ist niemandem verpflichtet außer Österreich und seinen Menschen!

Am 26. April: Dr. Thomas Klestil. Im Interesse Österreichs.



Naročite in širite „Slovenski vestnik“

Bo samostojnost postala predraga?

PIŠE DR. KRISTIJAN SCHELLANDER

V Avstriji imamo 1162 samostojnih bank z okrog 4400 filialami. Velika večina jih ima pod eno milijardo šilingov bilančne vsote (aktiva, premoženje). S tem je Avstrija dežela malih bank. Njihova velikostna struktura pa po oceni Nacionalne banke ne odgovarja zahtevam Evropske skupnosti

V času, ko je prišlo do nekaj pomembnih združitvev v bančnem gospodarstvu, se torej postavlja vprašanje: ali bodo majhne banke imele v bodočnosti še možnosti ali pa se bodo prav tako prisiljene združevati?

Ker se tiče donosnosti dobička, velikost ni edini in še manj odločilni dejavnik. Pri vseh združitvah tako v svetu kot v Avstriji nove združene velebanke v prvih letih beležijo višje stroške in bančno-poslovne izgube.

* Kljub temu obstaja računica, ki utemeljuje minimalno velikost banke, pod katero je težko doseči rentabilnost. Pri inštitutu za gospodarske raziskave (Wifo) so ocenili, da združitve bank s prometom od ene do treh milijard šilingov prinašajo avtomatično znižanje stroškov in s tem višjo donosnost. Ker ima okrog 90% vseh samostojnih bank, hranilnic, Raiffeisnovih in ljudskih bank bilančno vsoto pod 1,75 milijarde šilingov, obstaja omembne vredne racionalizacijski potencial. Aktiviranje tega pa je zagotovo potrebno, saj je donosnost avstrijskih bank opazno pod evropskim nivojem.

Majhne banke pa bo še bolj pritisnil zakon o bančnem gospodarstvu, ki naj bi začel veljati prihodnje leto.

Prvič: namesto zdajšnjega lastnega kapitala v višini 4,5% bilančne vsote bo potrebno za določene rizike imeti znatno višja lastna sredstva. Kredite podjetjem in privatnikom bo npr. potrebno podložiti z lastnim kapitalom v višini 8%. Nižji lastni kapital bo potreben za posojila zveznim deželam, občinam in na osnovi hipoteke; brez podložitve z lastnim kapitalom bo mogoče posojati denar državi in bankam. Ker pa je glavni posel malih in srednje velikih bank seveda kreditiranje obrti in zasebnikov, bodo tudi dobro zasnovane banke težko ugodile novim zahtevnim predpisom.

Druga obremenitev za male banke bo omejitev pri tako imenovanih velikih kreditih, ki ne bodo smeli biti višji od 50% jamstvenega kapitala. (Evropska skupnost bo uvedla še strožjo stopnjo 25%). Tako bo najvišji kredit, ki ga bo npr. banka z bilančno vsoto 500 milijonov šilingov in 5% lastnega kapitala smela odobriti, znašal pičlih 12,5 milijona šilingov (v Evropski skupnosti celo samo 6,25 milijona).

Ta problematika je v oza-

dju strukturne diskusije, ki jo ta čas zavzeto vodijo v Raiffeisnovemu sektorju, v kateri so včlanjene tudi naše posojilnice in Zveza slovenskih zadrug v Celovcu. Koroška je še prav posebej dežela majhnih bank: s 77 samostojnimi bankami ima sicer 6,6% vseh avstrijskih bank, toda te predstavljajo le 2,9% aktiv celotnega avstrijskega bančnega gospodarstva. 61 koroških samostojnih bank izkazuje bilančno vsoto, ki je nižja od ene milijarde šilingov.

Tako v višjih organih Raiffeisnove organizacije razmišljajo o „organizacijskem zgoščevanju“ na ravni primarnih bank. Finančno ministrstvo v osnutku novega bančnega zakona nasploh predlaga konsolidiranje bilanc malih primarnih bank z deželno centralo. Za izvajanje konsolidiranja (združenja) bilance zakonski osnutek predvideva celo pravico poslovođstev central, da primarnim bankam dajejo navodila, kontrolirajo njihovo izvajanje in proti neizvajanju ukrepajo.

Elan v Austria Ski-Poolu! Na Brnci polni optimizma

Svetovno znano slovensko podjetje Elan, ki je leta 1990 zašlo v hudo krizo, ki se je končala s stečajem, je po odkupu s strani konzorcija upnikov „Komet“ 11. marca letošnjega leta ter z registracijo kot Elan, delniška družba v slovenskem trgovinskem registru s 1. aprilom 1992 začelo znova. Novo vodstvo podjetja, ki je tudi že napovedalo vključitev v mednarodno borzo, se je avstrijski javnosti predstavilo pretekli teden na tiskovni konferenci v podjetju Elan-Avstrija na Brnci.

Za Elan-Avstrija na Brnci bo nov začetek matičnega podjetja po oceni poslovođje Villija Moschitz imel pozitiven učinek, saj se je po dveh letih končala lastniška negotovost. „Zdaj vsakdo natančno ve, kdo je lastnik matične firme in kako je z lastništvom celotne Elanove skupine. Za tovarno na Brnci pa tako ni le srednje kot tudi dolgoročno zagotovljena proizvodnja ter ohranitev delovnih mest, marveč je nov razvoj tudi motivacija za ekspanzijo podjetja, ki trenutno zaposluje 170 delojemalcev. Brnško podjetje bo doseglo proizvodnjo 220.000 parov smučí ter nad 60.000 snežnih desk oz. snowboardov.

Na tiskovni konferenci je bilo nadalje rečeno, da je edini faktor, ki lahko negativno vpliva na proizvodnjo, slaba sezona, pomanjkanje snega, itd. To pa da ne velja le

za Brnco, marveč tudi za vsa druga proizvodna podjetja Elanove skupine.

Poslovođja Moschitz je s tem v zvezi v razgovoru za naš list dejal, da se je razvoj v brnškem podjetju v smer manjšega tveganja začel že v letih 1988 in 1989, ko se je

podjetje prilagodilo novim potrebam in v proizvodni program vključilo snežne deske. „Ta preusmeritev nam je končno tudi omogočila, da smo lahko ekonomsko preživeli“, je dejal poslovođja brnškega Elana.

Temu je dodal, da je proizvodnja snowboardov po vrednosti („in tudi po donosu“) že dosegla dohodek iz proizvodnje smučí, to pa zato ker na Brnci proizvajajo smučí nižje censke kategorije (otroške smučí in nižji razred smučí za odrasle). Razvoj v prihodnosti bo po besedah



Novo vodstvo Elana je na Brnci predstavilo novo podjetniško filozofijo za uveljavitev na svetovnem trgu.



„Spoštovanje pravic manjšine s strani večine je naročilo demokratskega prepričanja“.

Dr. RUDOLF STREICHER

„Die Achtung der Rechte der Minderheit durch die Mehrheit ist ein Gebot der demokratischen Gesinnung“.

ARGE „Österreichische Volksgruppen in der SPÖ“
DS „Avstrijske narodnosti v SPÖ“

poslovođje odvisen od strategije poslovođstva na Brnci, vse pa da kaže, da se bo proizvodnja snowboardov še povečala, masovna proizvodnja smučí pa deloma prenesla v podjetje v Begunjah. Za tak razvoj govori tudi gospodarska situacija v sosednji Sloveniji, saj bi bil povezan z oživitvijo delovnega trga in bil s tem usmerjen v zmanjšanje katastrofalne nezaposlenosti v Sloveniji.

Zelo pozitivno je poslovođja brnškega Elana ocenil vstop v oba avstrijska ski-poola, tako nordijskega kot alpskega. V nordijskem ima Elan-Avstrija od 1. aprila dalje možnost s svojimi proizvodi opremljati vse kadre, v alpskem pa bo to trajalo do maja 1994, saj je predvideno, da se Elan postopoma vključuje od oskrbe naraščajo do članskih ekip, ki tekmujejo za evropski in svetovni pokal.

Vključitev Elana v avstrijska smučarska poola pa tudi pomeni, da je proizvajalec svetovno znanih smučí, snežnih desk ter druge opreme za zimski šport končno prodrl v avstrijske strukture, ter da so proizvodi sedaj priznani tudi kot avstrijski in ne več kot inozemski. V mednarodnem pogledu vstop podjetja v pool pomeni izreden uspeh, saj Avstrija sama proizvaja nad 60 odstotkov smučí, ki se prodajajo na svetovnem tržišču.

Ivan Lukan

Slavje SPD „Jepa – Baško jezero“ ob 70-letnici

Franc Černut

Osrednje slavje ob sedemdesetletnici SPD „Jepa-Baško jezero“ na velikonočni ponedeljek v kulturni dvorani v Ločah je bila dostojna manifestacija življenjske volje naših ljudi na tem prelepem koščku domovine. Mladi rod pod Jepo se je dostojno oddolžil svojim prednikom, ki so že na pragu tega stoletja zoralo ledino z željo, da bi našega človeka iztrgali iz zaostalosti in mu odprli široko kulturno obzorje, da postane enakovreden član svoje očetnjave.

Prav ta misel je bila že na samem začetku slavlja prikazana z globoko simboliko, ko je v zatemnjeni dvorani ob projekirani sliki Jepe na platnu iz tamburic privrela viža: Lipa zelenela je... Melodija, ki spremlja naš rod v vseh usodnih trenutkih.

V ta zamišljeni duhovni porod so se oglasile vezne besede – nekaj kronološki opis društva, ki ga je sestavila pesnica domačinka Rozika Petschnig iz Pečnice. Društveni moški zbor je s pesmijo „Domovina“ navezal na korenine društvenega delovanja, nakar je predsednica Anica Lesjak, vnukinja prvega predsednika društva s pozdravnimi besedami izrekla dobrodošlico častnim gostom, številnim članom in prijateljem v prepolni dvorani. Sedemdeset let društva „Jepa-Baško jezero“ je označila kot živ dokaz hotenja po ohranitvi dragocenih kulturnih vrednot tudi še bodočim rodovom.

Predstavnik KKZ dr. Janko Zerzer in dr. Helena Verdel za SPZ sta poleg čestitk nakazala bogato bero društvenega delovanja, ki je nadobudno poročilo za prihodnost. Tudi župan občine Bekštanj inž. Helmut Hatze je podčrtal važno vlogo kulturnega poslanstva, ki ga društvo opravlja skozi 70 let in s tem bogati pestrost turistič-

nega kraja. Da je svoje misli izrekel v naši materinščini, je več kot samo trenutna gesta, je častni poklon slovenskemu kulturnemu dejavniku na tem območju. Želeti bi bilo, da bi tudi druge osebnosti iz javnega življenja sledile temu zgledu in tako izpričale pripravljenost in dobro voljo za vzajemno sožitje obeh narodnosti.

Kulturni program so oblikovale društvene skupine – tamburaši, moški zbor, mladinska skupina – in kot gosta naroda soseda mešana pevsko zbor Dörfgemeinschaft Latschach pod vodstvom Josefa Urschitza ter Dörfgemeinschaft Ledenitzen, ki ga vodi Erwin Walker. Oba sta se pridružila številnim čestitkam s spominskimi darili, Ledinčani pa so se poklonili

Meje in mostovi

Te dni je izšla knjiga „Meje in mostovi“, ki vsebuje razprave in nastope tržaškega škofa Lorenza Bellomija. Izbral jih je z avtorjevo pomočjo in s spremnimi besedami opremil prof. Tomaž Simčič. Izdajo je Založništvo tržaškega tiska uvrstilo v knjižno zbirko Črno na belem, v njej pa so razmišljanja o problematiki odnosov do drugačnih, do socialnih manjšin, o etničnih in jezikovnih razlikah.

tudi z dovršeno zapeto slovensko pesmijo. Pristrčno je bilo prisluhniti mladim pevcem iz Ledinc, njihovi želji za odstranitev zidov in gradnji mostov – mostov srečanja. Ob tej svečanosti se je društvo zahvalilo tudi dolgoletnemu zborovodju moškega zbora mag. Alešu Schusterju; v zahvalo mu je poklonilo sliko svojega častnega člana Valentina Omana. Aleš se je s pristrčnimi besedami zahvalil svojim pevcem, tudi nekdanjim, ter se ob tem spomnil lani preminulega tovariša Martina Ressimanna p.d. Tratnikovega očeta. Počastili so tudi najstarejšo članico in nekdanjo blagajničarko Matildo Vidic. Ta se je vidno ganjena pismeno zahvalila z gmotnim darom.

Ob skupno zapeti pesmi vseh zborov in občinstva „N'mau čriez izaro“ se je marsikateremu starejšemu članu zalesketala solza v oči, mladi obrazi pa so izžarevali samozavest, ponos in vero, kot jo je v Zdravljici izpovedal veliki slovenski sin France Prešeren. Tudi v tem je čutiti globoko simboliko, da kultura ne pozna ne meja ne predsodkov.

Upravičeno je takoj nato domači ansambel „Rubin“ urezal poskočno vižo, saj je sedemdeset let SPD „Jepa-Baško jezero“ vzrok tudi za veselje. V obilni meri pa je bilo poskrbljeno tudi za telesne dobrote, kajti neugnani plesalci so bili kmalu potrebni okrepčila. Muzikanti pa so spet potrdili, kako visoko so se povzpeli s svojim marljivim delom, in le s kratkimi odihom navzoče zabavali še dolgo v noč.



Andrej Kokot

Odličje „Svoboda“ pesniku A. Kokotu

Zveza kulturnih organizacij Slovenije je na predlog Slovenske prosvetne zveze odlikovala koroškega pesnika in dolgoletnega urednika Slovenskega vestnika Andreja Kokota z odličjem „Svoboda“ z zlatim listom. Podelitev te najvišje nagrade, h kateri uredništvo SV svojemu sodelavcu iskreno čestita, bo jutri v okviru 17. konference te vseslovenske strešne kulturne organizacije v Ljubljani.

V utemeljitvi predloga za odlikovanje je poudarjeno, da je z imenom Andreja Kokota povezano ustvarjanje ljubiteljske kulture med koroškimi Slovenci od začetka šestdesetih do konca osemdesetih let. Skoraj 20 let je glavno poklicno kot tajnik Slovenske prosvetne zveze skrbel za organizacijo, povezovanje in sodelovanje slovenskih kulturnih društev na dvojezičnem ozemlju Koroške. Strešna organizacija SPZ je po njegovi zaslugi skrbela za učinkovito animacijo za kulturno delo, predvsem pa je zainteresiranim kulturnikom dajala možnosti za uveljavljanje ljubiteljske kulture med koroškimi Slovenci.

Lahko bi rekli, da je njegova osebna zgodovina tipična za Slovence njegove generacije: družino so nacisti izselili, ko mu je bilo šest let, in če ne bi bilo matere, ki je skrivoma pretihotapila v taborišče Rastatt slovenske knjige, Gregorčiča, Cankarja, Župančiča, in ki je znala na pamet Drabosnjakov Pasijon, tudi ne bi v njeni šoli prišel prvič v stik s slovensko pisano besedo.

Andrej Kokot se je uveljavil tudi kot pesnik. „Zemlja molči“ je bil naslov prve zbirke, ki jo je 1.1969 izdala Drava. Naslovi zbirk, ki jih je izdal v kasnejših letih, so podobno elegični: Ura vesti (1970), Čuj te, zvonovi pojo (1972), Onemelo jutro (1974), Nekje pa

pesmi pojo (1976). Kamen molka (1979), Kaplje žgoče zavesti (1982). V njih se že zrcali osnovna stalnica Kokotove lirike: trpkost, razočaranje, žalost, smrt. Skoraj bi lahko rekli, da njegove zbirke simbolizirajo enotni slovenski kulturni prostor: izhajale so v Celovcu, kar štiri, v Trstu, na Jesenicah, v Mariboru in v Ljubljani. Hkrati pa govorijo o odmevnosti njegovih izpovedi. Prodrli pa je tudi v nemško govorečo javnost, čeprav malo pozno. Pesmi Andreja Kokota so z izpovedovanjem njegovih intimnih stisk, stisk koroškega človeka, močne in prepričljive. Naj bodo še naprej kaplje žgoče vesti.

Andrej Kokot je kulturno delo vedno pojmoval kot narodnoohranjevalno in narodnostno izražanje, kot enakovredno uveljavljanje individualnosti, narodnosti in svobode. Ker se je zavedal, da je kultura povezovalni dejavnik v prostoru, kjer živijo koroški Slovenci, se je zelo prizadeval, da kultura sožitja med narodom na Koroškem in skupni kulturni prostor Slovencev ne bi bila samo politični paroli.

Andrej Kokot se je prizadeval, da bi odprtost kulture koroških Slovencev postala poglavitni pogoj za uresničevanje narodne enakopravnosti in preko tega pogoj za celovit razvoj slovenskega naroda.

Predstavitev slovenske turistične ponudbe

Slovenski minister za turizem in gostinstvo Ingo Paš je imel v Celovcu novinarsko konferenco, ki so se je med drugim udeležili tudi predstavniki najpomembnejših koroških in avstrijskih časopisov ter ORF. Na povabilo

koroškega radia je bil minister Paš gost 20-minutne oddaje „Kärntner-Magazin“. Vsebinske vsebine nastopov je bila zamišljena kot vabilo avstrijskim gostom, naj obiščejo Slovenijo ter tam preživijo aktivne počitnice.

ODGOVOR

Gospod Smolle, bivši poslanec, honorarni konzul Republike Slovenije in član predsedstva NSKS!

V odgovoru na moj članek v Slovenskem vestniku, ki ste ga preko advokata poslali istemu časopisu, ste zapisali: To poročilo ni resnično.

To je zame seveda žaljivo in kaže, da: ali ne veste, kaj govorite ali pa se sprenevedate, ker bi se iz te za Vas očitno neprijetne zadeve radi izvili. Vaše besede, da je parlamentarna struktura (v Sloveniji) nedemokratska, še iz starega sistema, oslovsko in da zato ne funkcionira, so izgovorjene v prisotnosti približno 80 (osemdeset) ljudi.

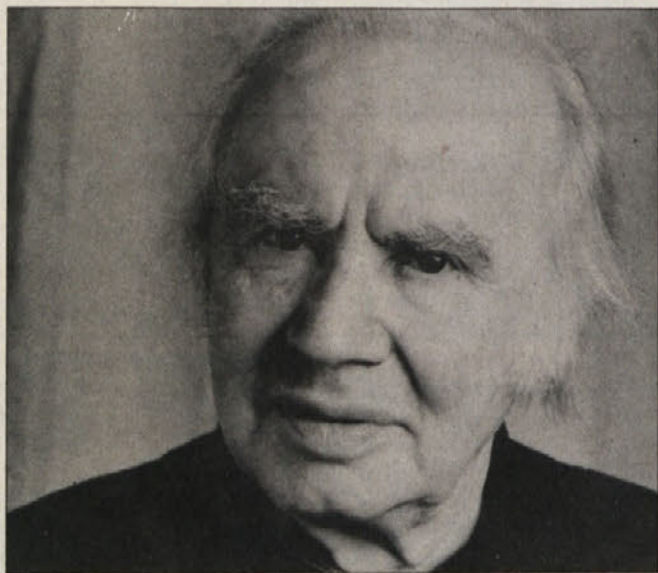
Menda jih (nas) ne boste imeli za norca!

V upanju, da je zdaj resnica povsem jasna, Vas pozdravlja (brez odovkata)

Sonja Wakounig, podpredsednica ZSO.

DR. ROBERT JUNGK

predsedniški kandidat manjšin



„Sam sem pripadnik manjšine, zato tako natančno poznam probleme. Zagotavljam Vam, da bi se kot predsednik še posebej zastaval za pravice narodnostnih skupnosti in za multikulturno sožitje.“ (Robert Jungk)

Plačan oglas Delovnega krožka manjšine Zelene alternative

PANORAMA

Visok jubilej v Bilčovsu:

Ugodna bilanca SPD „Bilka“ ob osemdesetletnici

„Vrli Slovenci: Prava vera bodi vam luč, materni jezik bodi vam ključ do zveličavne narodne omike“. - Ta izrek znamenitega škofa Antona Martina Slomška je zapisan kot moto ob začetku društvenega delovanja v Bilčovsu na prvi strani zapisniške knjige Slovenskega prosvetnega društva „Bilka“ v Bilčovsu, ki je bilo pred 80 leti ustanovljeno kot „Katoliško-slovensko-izobraževalno društvo Bilka v Bilčovsu“.

Tudi v Bilčovsu slovenski rod že pred prvo svetovno vojno ni hotel kloniti pred raznimi političnimi pritiski. Kot lahko razberemo iz društvene kronike, so se bilčovski prosvetaši zavedali, da morajo po sili razmer ukrepati: „Koroški Slovenci nimamo pravih šol, kakor drugi avstrijski narodi. Naše dvojezične šole so najboljše sredstvo, da se mladina odtuji materinemu slovenskemu jeziku in postane narodno mrzla ali pa celo nasprotna slovenskemu jeziku. Ker nam torej naše šole ne nudijo tega, kar bi nam dali morale – ljubezen do materinega jezika – zato si moramo sami pomagati v tem oziru in ustanavljati društva.“

25. februarja 1912 je bil torej v bilčovskem župnišču ustanovni shod društva „Bilka“, ki je postalo pomemben dejavnik za ohranitev slovenskega rodu v domači občini, kot tudi v širšem prostoru, saj je iz Bilčova prihajalo mnogo pobud za organizirano kulturno delo v drugih krajih in občinah.

Vendar ostanimo še pri začetkih prosvetnega dela v Bilčovsu: v poročilu o ustanovnem shodu, ki ga je sestavil tajnik Anton Teul, je med drugim zapisano: „K sklepu shoda pristopi 27 udov k novemu društvu, moški zbor zapoje pesem „Slovenec“, katero vsi navzoči stojte poslušajo, potem se izvoli

odbor 7 članov in predsednik Tone Kuriselo...“

Takoj za tem so začeli razvijati društveno življenje. Na tako imenovanih mesečnih shodih društva so različni govorniki – tudi taki, ki jih je posredovala cesarsko-kraljeva oblast – predavali o „obče potrebnih in koristnih predmetih“. Še posebej pa „se je gojilo in podučevalo petje pri moškem in ženskem zboru, in so pevci vsakokrat pri mesečnih zborovanjih nastopili v splošno zadovoljstvo“.

Razcvet je nasilno prekinila prva svetovna vojna. Več odbornikov, predvsem pa tudi pevcev, je padlo na fronti ali umrlo za vojnimi posledicami. Plebiscit je bil pred vrati in za „Bilko“ obveza, da strne svoje vrste, in ustanovi poseben odsek „Naša država“. Njegova naloga: „...pripravljati na glasovanje, pojasnjevati, da je dolžnost vsakega Slovenca, da glasuje za našo narodno državo, ki nam jamči narodno, politično in gospodarsko prostost. Kjer bomo našli svojo pravico...“ Izid plebiscita je bil sicer v splošnem drugačen, vendar v Bilčovsu nasproten.

V času med obema svetovnima vojnima je društvena dejavnost postala obširnejša. Čeprav so imeli težave z odrom – igralska skupina je večkrat morala menjati prostor, v sedanji Miklavževi hiši po plebiscitu ni smela nasto-



Moški zbor, 1913: (1. vrsta z leve) J. Einspieler, M. Einspieler, F. Martič, A. Tevl, F. Kapus, A. Kuriselo, V. Einspieler, (2. vrsta) P. Partl, V. Kropfič, V. Andreas, J. Einspieler, Piček, P. Seher, F. Krušič.

pati, ker ji tega tedanji lastnik ni dovoljeval –, čeprav je bilo „z denarjem zelo hudo, tako da je manjkalo za najbolj osnovno“, pa so bilčovski prosvetaši razvili bogato dejavnost: nastopi pevskega zbora so se vrstili, leta 1935 je začela delovati tamburaška skupina, sicer pa so uprizorili več iger in se posvečali tudi gospodarskim, ženskim in drugim vprašanjem.

Tako je kulturno delo teklo do leta 1941, ko je Hitlerjev režim društveno delo povsem zatrl in prepovedal. Tudi iz Bilčova so izselili pet slovenskih družin, ko so bile steber delovanja „Bilke“.

„Po izseljevanju so oropali

z dolgoletnim delovanjem pridobljeno društveno premoženje. Odpeljali so tamburice, ki so vedno razvedrile naše delatrudno kmečko ljudstvo. Knjižnica, ki nam je nudila lepe slovenske knjige, je utrpela veliko škodo. Ravno tako še razne druge stvari. Čeprav nam je bila prepovedana materna govorica – in to je najhujši udarec za narod –, smo se utrdili in postali še bolj stanoviti.“

S to uvodno mislijo je začela tudi nova poveljna tajnica SPD „Bilka“ v Bilčovsu. 4. avgusta 1946 je bil izvoljen nov odbor, ki je – skupaj s svojimi nasledniki – uspel razviti kulturno delo. Vesti iz

Bilčova, da so pevci spet nastopili, gledališčniki uprizorili nov komad – po šestih letih premora jim je letos uspelo to dejavnost spet poživiti –, da so izvedli poletno veselico, materinsko proslavo, pustno prireditev, so postale sestavni del širše slovenske kulturne podobe.

Vse to potrjuje, da so Bilčovščani s trdno voljo in narodno zavestjo uspeli ohraniti svojo identiteto. Še več: pred uradno ustanovitvijo javnega dvojezičnega vrtca so sami skrbeli za otroške ure, glasbena šola ima v Bilčovsu poseben oddelek, za katerega skrbi prosvetaš Jožko Boštjančič.



Bilčovski tamburaši, 1935: (zadaj) P. Schellander, A. Safran, V. Kapus, V. Jesenko, P. Wuzella, (sredina) G. Reichmann, J. Boštjančič, J. Krušič, F. Krušič, (spredaj) I. Mlečnik, Š. Schellander, J. Ogris, L. Mischkulnig, B. Reichmann.



Mag. Geli Schellander, sedanja predsednica „Bilke“.

Predsedniki SPD „Bilka“

1912 – Tone Kuriselo;
1920 – Janko Ogris;
1927 – Jakob Boštjančič;
1932 – Joži Köfer;
1933 – Joži Safran;
1934 – Jožef Stich;
1936 – Valentin Jesenko;
1938 – Janez Reichmann;
1946 – Joži Boštjančič;
1948 – Franc Gasser;
1954 – Robert Sitter;
1957 – Rupert Gasser;
1961 – Peter Sitter;
1971 – Rupert Reichmann;
1976 – Anton Schellander;
1980 – Gašpar Ogris-Martič;
1984 – Rupert Reichmann;
1986 – Tomi Gasser;
1990 – Geli Schellander.



Leta 1920 je tedanji lastnik bilčovskim prosvetašem prepovedal nastope v tej hiši. Toda od leta 1934 dalje je „Bilka“ v Miklavževi hiši tako rekoč doma.



Gledališka skupina je leta 1954 uprizorila igro „Pri belem konjičku“.

HRVATSKE NOVINE

Tajednik Gradišćanskih Hrvatov

SLOGA JE MOĆ

P. b. b. Erscheinungsort und Verlagspostamt 7000 Eisenstadt
Naslov uredništva: 7000 EISENSTADT, Postfach/postanski pretinac 26 — tel. 0 26 82 61 470
Ljeto 83. / broj 14. 3. april 1992. Cijena: 7,—

Javna dvojezična trgovska akademija v Celovcu zbuja zanimanje po vsej Avstriji, predvsem pa na Gradišćanskem, kjer živi hrvatska in madžarska narodnostna skupnost. Edini tednik gradišćanskih Hrvatov „Hrvatske novine“ je ob predavanju ravnateljice mag. Maje Amrusch-Hoja na Dunaju svojim bralcem in bralcem obširno predstavil celovško dvojezično trgovsko akademijo, ki je zaradi svoje široke izobraževalne ponudbe med Slovenci vse bolj priljubljena. Kot smo že poročali, bodo na Gradišćanskem s šolskim letom 1992/93 v Borštofu odprli prvo dvojezično gimnazijo.

Slovenci hvalu
dvojezično trgovsko
akademijo



CELOVEC — Dvojezična, nímško-slovenska trgovska akademija u Celovcu je velik uspjeh za koroške Slovence. O tom je pred Hrvati referirala direktorica te škole, koroška Slovenkinja Maja Amrusch (slika zgora).

vidi i 3. stran

Slovenski vestnik čestita!

gospodu **Lubu Urbajsu** v Zopračah za rojstni dan;
gospodu **inž. Tončiju Schlapperju** v Šentjakobu v Rožu za rojstni dan;
gospe **Heleni Karničar** v Lovankah za osebni praznik;
gospe **Sonji Woschnak** iz Borovelj za rojstni dan;
gospe **Katarini Picej** v Nagelčah za osebni življenjski praznik;
gospodu **Alojzu Krbathu** v Kokju za osebni praznik;
gospodu **Juriju Sturmju** v Mokrijah za osebni praznik;
gospodu **Juriju Haudeju** v Pribliji vasi za osebni praznik;
gospodu **Johanu Krivcu** v Goselni vasi za osebni življenjski praznik;
gospe **Apoloniji Trehtar** iz Doba pri Pliberku za 70. rojstni dan;
gospe **Elviri Šervici** v Šentjakobu v Rožu za rojstni dan;
gospe **Leni Tischler** iz Tinj za 96. rojstni dan;
gospodu **Alojzu Pušenku** v Celovcu za 49. rojstni dan;
gospe **Pavlini Laussegger** na Moščenici za rojstni dan;
gospodu **Francu Oniču p.d.** Dihurju v Večni vasi za 40. rojstni dan;
gospodu **Hanziju Kajžniku**

p.d. **Strelcu** v Svatnah za osebni življenjski praznik;
gospe **Mariji Wieser** iz Slovenjega Plajberga za rojstni dan;
gospe **Kati Pajntner** iz Suhe pri Podgorjah za osebni praznik;
gospodu **Toniju Krušicu p.d. Rupiju** iz Velinje vasi za osebni praznik;
gospe **Katarini Kölich** iz Železne Kaple za 74. rojstni dan;
gospe **Bernardki Komar** v Metlovi za god;
gospe **Zofi Male-Jakopinji** v Selah na Kotu za 70. rojstni dan;
gospodu **Albinu Užniku** v Fari za osebni praznik;
gospe **Heleni Pavlič** na Obirskem za rojstni dan in god;
gospodu **Juriju Kukežu** v Koprivni pri Železni Kapli za 83. rojstni dan;
gospe **Angeli Pukl p.d. Ožmanovi mami** iz Nonče vasi pri Pliberku za 82. rojstni dan;
gospe **Cili Komatz** iz Šentjakoba v Rožu za rojstni dan.
Vsem slavlencem in slavljenkam iskrene čestitke iz uredništva Slovenskega vestnika!

Če bi ob življenjskem jubileju radi s čestitkami razveselili Vaše najdražje, prijatelje ali znance, nas pokličite po telefonu, številka 0463/514300-50, vsak ponedeljek od 8.30 do 10. ure. Čestitke objavljamo brezplačno!

Uredništvo SV

Wir sind Tschuschen...

„Smo Slovani, Turki, Avstrijci, ki živimo na Dunaju. Nam je vseeno, kakšno barvo ima Tvoj potni list. Igramo glasbo iz bivše Jugoslavije, Madžarske, Albanije, Grčije, Romunije, Turčije, Rusije, glasbo čuše pač. Veseli nas, če Ti naša glasba ugaja, in če Ti pomaga bolje razumeti Tvoje 'temnolase', 'bradate' sosede. Tako se predstavljajo člani narodno mešane dunajske folklorne skupine Wiener Tschuschenkapelle, znane tudi po raznih nastopih na Koroškem. V začetku aprila so predstavili svojo novo ploščo oz. CD 'Wiener Tschuschenkapelle'.

Kot bi 'balkanski ekspres' še vedno lahko nemoteno in s polno paro drvel po tiri proti toplemu jugu, glasbena skupina ponuja 13 melodičnih postaj-pesmi, ob katerih se poslušajoči potnik lahko ustavi in zatopi v njihovo pravljico nedolžnosti in neoskrupljenosti. Današnja stvarnost je kajpada vse drugačna kot pravljica, a kdo ve, morda je prav to za Wiener Tschuschenkapelle in za ljubitelje njene glasbe glavni vzrok, da s pomočjo lepote in nedotaknjenosti glasbe in kulturnega zaklada danes razburkanega juga in vzhoda obuja (res samo nostalgijo?) hrepenenje po starih, bolj mirnih in spravnih časih. Geografski izbor in izvor pesmi je vsekakor prilagojen poteku kriznih žarišč in problemskih regij tako na jugu kot na vzhodu. Balkanski ekspres 'dunajskih čuše' potuje po Slavoniji, Vojvodini, Bosni, Kosovu, Makedoniji, Grčiji, Turčiji in Rusiji.

I. Sch.

Rešitev prejšnje križanke

1	S	K	U	P	Š	Č	I	N	A	///
2	K	A	P	I	T	A	L	I	S	T
3	A	N	T	R	O	P	O	L	O	9
4	L	E	O	///	K	E	V	I	N	///
5	P	O	N	S	///	K	A	N	A	L
6	///	///	S	E	R	///	///	///	N	O
7	///	R	I	S	A	L	N	I	C	A
8	K	A	N	T	A	R	I	D	A	///
9	O	V	C	A	///	///	S	E	///	///
10	Ž	E	L	V	I	N	A	///	///	///
11	A	N	A	I	Ž	A	///	O	K	O
12	///	N	I	N	O	R	O	B	I	Č
13	///	A	R	A	B	E	S	K	A	///
14	///	///	///	///	A	S	T	O	R	///
15	P	L	A	S	T	///	A	L	///	///
16	R	A	N	T	A	///	L	I	D	O
17	V	U	G	A	///	V	I	T	E	K
18	A	R	E	S	///	O	N	E	A	L
19	K	A	L	///	///	S	A	V	N	A

Posvetovanje o mejni kontroli

V prvi polovici aprila so na Bledu slovenski in avstrijski predstavniki ministrstev za promet, notranje zadeve in finance ter predstavniki obeh železnic razpravljali o izvajanju mejne kontrole v železniškem potniškemu prometu. Čeprav bodo za zdaj še uporabljali sporazum, ki je bil leta 1967 sklenjen med bivšo Jugoslavijo in Republiko Avstrijo, bodo sčasoma pripravili sodobnejše določila. Menili so namreč, da je treba upoštevati razmere v hitrejšem mednarodnem pretoku potnikov.

Med drugim so se še dogovorili, da bodo potnikom v

mednarodnih vlakih omogočili manj moteno potovanje. V času mejne kontrole bodo ti sicer lahko ostali v jedilnem vagonu, če bodo imeli pri sebi potrebne dokumente, upoštevati pa bodo morali, da bo v posameznih primerih pregledana tudi njihova prtljaga v oddelku. Prav tako jim nameravajo zagotoviti nemoten nočni počitek v spalnikih in ležalnikih. Spremljevalci bodo v teh vagonih že prej zbrali potne liste in izpolnjene carinske obrazce ter jih izročili obmejnim uslužbencem, ki se bodo za natančnejšo kontrolo odločili po presoji.

ŠIRITE SLOVENSKI VESTNIK

◆	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
1															
2															
3															
4															
5															
6															

KOORDINACIJSKA KRIŽANKA

Začetek vpisovanja uga-njenih besed v lik vam pove koordinata pred vsakim posameznim opisom. V križanko morate nesimetrično razporediti 17 črnih polj.

VODORAVNO:

1A. hotelski delavec, 1G. oznanjevalec krščanskega nauka, 2A. teolog in orientalist iz Sirije, ki je leta 1736 v Jeruzalemu našel staroslovanski glagolski evangelij (Joseph Simonius), 3J. nasprotnik Martina Krpana v dvoboju na Dunaju, 4A. ameriški filmski režiser (Martin, „Bonnie in Cly-

de“), 4F. turistično razvit jadranski otok, 4K. grški mitološki junak, sin teban-skega kralja Laja, 5A. pala-ta, slikarska deščica za mešanje barv, 5L. glasbeno znamenje, 6A. časopisni oglas, 6L. manično jamstvo.

NAVPIČNO:

A1. glavno mesto grške antične pokrajine Lakonije, B1. legendarni keltski bojevnik in bard, ki naj bi živel v 3. stoletju, C1. najpomembnejša stvar, ekstrakt, D1. tekočina za odstranjevanje laka z nohtov, E1. raz-valine srednjeveškega gradu na desnem bregu Donave v

Srbiji nasproti Banatske Palanke, E5. kratica za ljudsko skupščino, F3. prostor, površina, območje, G1. sorodnik po moški strani v rimskem pravu, H1. ptič deževnik z ozkim čopom na glavi, I1. polovica besede KROG, J1. pripadnik južnoslovanskega naroda, K1. italijanska reka, pritok Pada, I1. ime nekdanje slovenske operne pevke Otte, M1. ruski skladatelj klasične glasbe (Anatol), N2. ime nekdanje argentinske političarke Peron, O3. italijanski nogometni klub.

Jože Petelin

Rotovnikova jama izjemna turistična privlačnost

Rotovnikovi so ponosni na odkritje in veseli obiskovalcev, ki tja prihajajo od blizu in daleč, še zlasti pa je jama dobrodošla šolarjem, saj je postala že prava učilnica v naravi.

Rotovnikova mini jama je polna kapnikov najrazličnejših oblik: stalagmitov, stalaktitov, stebrov, baldahinov in cevčic. Pa ne samo to, saj nekateri kraški okraski niso navadni, temveč aragoniti, gre za rombično kristaliziran kalcijev karbonat, ki je nasploh zelo redek. Ker je v neposredni bližini tudi vsem znano zdravilišče Topolšica in tja prihajajo na zdravljenje tudi mnogi Avstrijci, se Rotovnikovi tudi v letošnjem letu nadejajo novih in novih obiskovalcev.

Šoštanj in Rotovnikovo jama pa je zlahka najti, saj je vhod v jamo iz stanovanjske hiše Rotovnikovih, tik nad cesto za Mozirje, kaka dva kilometra iz Šoštanja.

ek



Kugyjeve orgle v armenski cerkvi v Trstu.

Kugyjeve orgle v Trstu

V katoliški cerkvi B. V. delle Grazie (armenska cerkev) v Trstu je bila pred nekaj dnevi velika kulturna svečanost. Ob blagoslovitvi restavrirane cerkve in orgel, imenovanih po koroškem alpinistu Juliusu Kugyju, so verniki in meščani izrazili svojo povezanost s Koroško. Slovesni spored je vodil tržaški škof Lorenzo Belloni, na orglah pa je Emilio Busolini igral Bacha, Couperina, Regerja in Honeggerja.

Slovesnosti se je udeležilo veliko število častnih gostov, med njimi predstavnik avstrijskega generalnega konzulata v Trstu Anton Weigerl, kulturni referent občine Podklošter na Koroškem, rojstne občine Kugyja, Erich Kessler, pevski kvintet iz Vrat ter avtor številnih knjig o Alpah Hanns Heindl iz Beljaka.

Orgle v armenski cerkvi v Trstu so sicer poimenovane po alpinistu dr. Juliusu

Kugyju, cerkvi pa jih je podaril njegov oče, ki je v 90-ih letih prejšnjega stoletja imel v Trstu veliko trgovsko hišo. Mladi Kugy, ki je bil tudi velik poznavalec sakralne glasbe in dober organist, je na teh orglah veliko igral.

Restavriranje Kugyjevih orgel je stalo nad milijon šilingov, izvedlo pa ga je neko orgelsko podjetje iz Nemčije. Pokroviteljstvo nad slovesnostjo je prevzela občina Trst.

ŠAHOVSKA NALOGA

Otvoritvene zanke

V šahovski partiji se šahist različno znajde v otvoritvi, srednji igri in končnici. Vsak del šahovske igre ima svoje zakonitosti in zahteva določeno znanje in pravilno odločanje.

Posebno so poučne napake v otvoritvah in o teh bi želel na nekaj praktičnih primerih pokazati v nadaljevanju.

KOVAČ – PREZELJ

Bistrica v Rožu 1992
Španska otvoritev (B62)

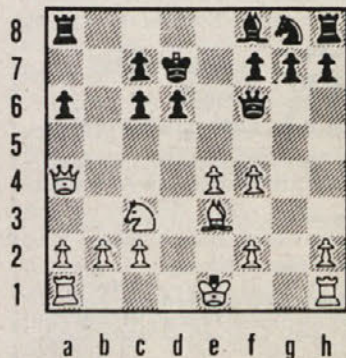
1.e4 e5 2.Sf3 Sc6 3.Sc3 d6 Beli je želel po 3...Sf6 zaviti v škotsko igro štirih skakačev, z igrano potezo pa želi črni speljati belega v manj poznane vode.

4.d4 Lg4 Na sunek v središču se je črni odločil za vezavo belega skakača na diagonalni d1-h5.

5.Lb5 Za belega je najboljši odgovor „španski“ lovec na polje b5. **5...Lf3: 6.gf3** Izgleda, da se beli slabi na kraljevem krilu, vendar pa mora bela dama namesto na polje f3 poseči v borbo v središču šahovnice.

6...ed4 7.Dd4: a6 8.Lc6: + bc6 9.f4! Šibki kmet na f3 na ta način kontrolira središče.

polje e5. **9...Df6?** Črni je želel zamenjati damo in tako nevtralizirati belo damo v središču. Toda odgovor belega je presenetljivo dober! **10.Da4!** Motiv belega je izkoristiti odstotnost črne dame v obrambi šibke točke c6. Tako bi sedaj na 10...Se7 sledilo odločilno 11.Sd5! z napadom dame na polju f6 in točke c7. Edina obramba je **10...Kd7** in kralj ostane brez rokade sredi šahovnice. V partiji je še sledilo **11.Le3** in črni se je presenetljivo vdal! Mogoče malo zgodaj, boste pomislili. Po kratki analizi pa boste spoznali, da je po dolgi rokadi belega in prodoru kmeta na e5 črni brez prave obrambe oziroma protiigre! **Zaključna pozicija je na diagramu!**



Komentar: Silvo Kovač

Gradnja savskih elektrarn: Avstrija dobila tekmece

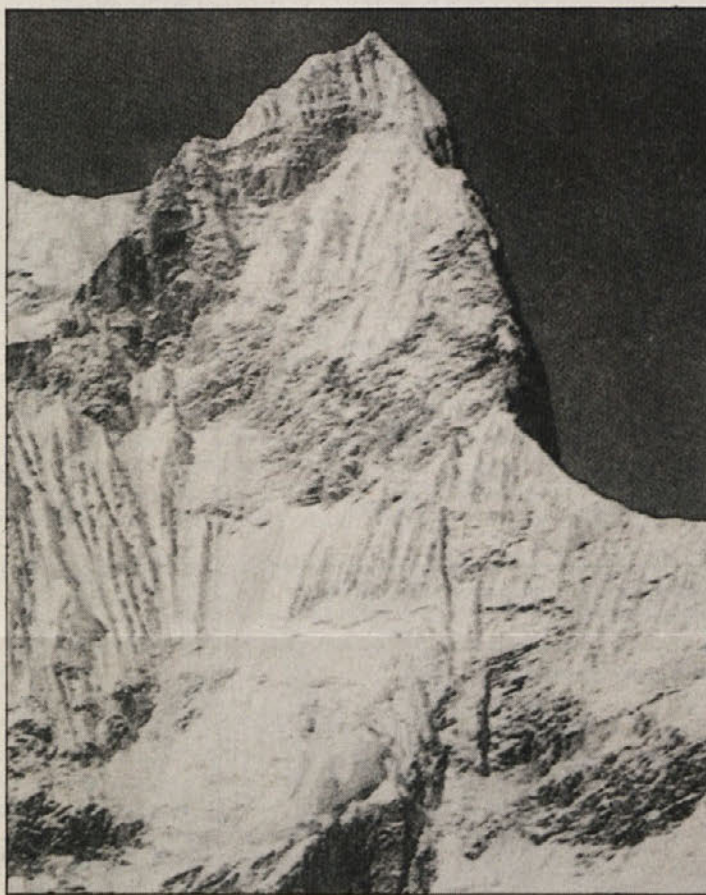
Predsednik Evropskega inštituta za denarno načrtovanje dr. Teobald Campanella je v Ljubljani ministroma dr. Mihi Tomšiču in Izidorju Rejcu predstavil predlog investicije za gradnjo verige savskih elektrarn, ki znaša 600 milijonov dolarjev.

Minister za energetiko dr. Miha Tomšič je poudaril, da bo končna odločitev o ponudbi politična, na ravni vlade in parlamenta, saj gre za projekt izredno velikih razsežnosti. Pred tem pa bo predlog preučila tudi skupina strokovnjakov Evropske banke za obnovo in razvoj.

Projekt bi potekal v treh fazah, pri čemer je italijanska družba Koncem, ki bo nosi-

lec projekta, že postavila svoje zahteve in ponudila sodelovanje s slovenskimi podjetji, kot je pojasnil dr. Campanella. Tako bi v Sloveniji zgradili več industrijskih objektov, ki bi jih plačali z dobavo električne energije Italiji. Druga faza so pogajanja z Enelom, italijanskim državnim elektropodjetjem, glede dobave električne energije. Enel je že predlagal tudi podpis pisma o dobrih namerah na meddržavni ravni. Tretja faza je sklenitev finančne pogodbe, ki pa je odvisna od prvih dveh.

Kot smo poročali, je tudi Avstrija ponudila Sloveniji finančno in tehnično pomoč pri gradnji verige savskih elektrarn.



Cilj slovenske himalajske odprave je 7.468 metrov visoki še neosvojeni vrh Kumbhakarna.

Veliki načrti slovenskih himalajcev v letu 1992

Pred nekaj dnevi je iz Ljubljane v organizaciji Planinskega društva Železničar in Planinske zveze Slovenije odpotovala v Nepal prva slovenska himalajska odprava v samostojni Sloveniji. Odprava ima namen osvojiti 7.468 m visoki še neosvojeni vzhodni vrh Kumbhakarna po še nepreplezani 2.000 m visoki vzhodni steni.

Na novinarski konferenci je načelnik komisije za odprave v tuja gorstva Tone Škarja predstavil člane odprave. To sta alpinista 25-letni Vanja Furlan iz Novega mesta in 29-letni Bojan Počkar iz Prema pri Ilirski Bistrici. Spremljal ju bo 43-letni zdravnik dr. Matjaž Vrtovec iz Ljubljane. Oba alpinista sta poslušala preplezati to izjemno strmo steno že spomladi lanskega leta, vendar sta morala zaradi hudega sneženega neurja 400 m pod vrhom odnehati. Steno nameravata ponovno naskočiti in jo preplezati na čisti alpski način: v enem zamahu, brez dodatnega kisika, brez šotora in fiksni vrvi. Vzpon bo izredno

težak in nevaren, trajal naj bi tri do štiri, lahko se pa zavleče tudi na sedem dni. Z gore nameravata sestopati dva dni. Če jima bo vzpon uspel, bo to spet zelo pomemben dosežek slovenskega alpinizma v svetovnem merilu.

Stroški odprave znašajo ca. 300.000 dolarjev. Tretjino je prispevala Planinska zveza Slovenije, ostalo pa alpinistični odsek PD Železničar iz Ljubljane in pribl. štirideset sponzorjev.

Popisani je v imenu uredništva „Slovenskega vestnika“ zaželel vsem trem članom odprave srečno pot, uspešen vzpon in seveda tudi srečen povratek. Našim bral-

Slovenski kulturni teden v Salzburgu

V Salzburgu bo od jutri, 23. aprila, do 2. maja 1992 potekal slovenski kulturni teden z naslovom „Ljubljana, Ljubljana.“

Scene Festival iz Salzburga in Inart center iz Ljubljane sta na novinarski konferenci v Salzburgu predstavila program kulturnega tedna, navzoči pa so bili tudi predstavniki umetniške skupine „Neue Slowenische Kunst.“

Sodelovanje med Inart centrom in Scene Festivalom traja že več kot leto dni z namenom, da se Ljubljana in Salzburg čim tesneje povežeta.

V desetih dneh se bo zvrstilo več gledaliških, plesnih, filmskih in likovnih predstav. Za Avstrijce bo najzanimivejša prva predstavitev skulptur Fritza Langa zunaj Slovenije, ki jo je pripravil Slovenski gledališki in filmski muzej.

cem so poslali posebne pozdrave.

Tone Škarja je še na kratko predstavil program komisije za odprave v tuja gorstva. Slovenski alpinisti se nameravajo letos povzpeti po južni steni še na Anapurno (8.091 m), ki je eden od dveh preostalih osemstisočakov, na katerih Slovenci še nismo bili. Oktobra načrtuje alpinistični odsek Šmarna gora vzpon na Čo Oju (8.201 m) po prvenstveni smeri po južnem stebru in še po severozahodni steni. Predviden je še prvenstveni vzpon na 7.153 m visoki Menlungste, na 6.400 m visoki Baghirati IV. po prvenstveni smeri in prvenstveni zimski vzpon po severovzhodni steni Ama Dablana (6.828 m). Sami izredno težavni vzponi, kar pomeni, da slovenski alpinisti želijo obdržati eno prvih mest, ki ga zasedajo v svetovnem alpinizmu.

Lovro Sodja

Datum	Kraj	PRIREMITVE	Prireditelj
Četrtek, 23. 4. 20.00	v kulturnem domu v Dobrli vasi	Forumska diskusija „Kdo naj zastopa koroške Slovence?“ sodelujejo: dr. Matevž Grilc, dr. Marjan Sturm, Tomaž Ogris in dr. Reginald Vospemnik (vodja diskusije)	„nt“ in podjunska kulturna društva
Četrtek, 23. 4. 20.00	v farni dvorani v Šentjakobu	Zgodnje odkrivanje raka – predavanje prim. dr. Dieterja Manfreda (nem.)	KPD Šentjakob v Rožu
Četrtek, 23. 4. 20.30	v teatrskem šotoru pri univerzi v Celovcu	Koncert z Johnom Zomom in njegovo skupino Naked city	UNIKUM
Petek, 24. 4. 20.00	v Modestovem domu v Celovcu	Koncert Tržaškega okteta iz Primorske	KKZ, MePZ Jakob Gallus-Petelin, SKD Celovec
Petek, 24. 4. 20.00	v Domu umetnikov v Celovcu	„Ein Schweigen voller Klänge“ – scenični koncert	ARBOS
Petek, 24. 4. 20.00	v kongresni hiši v Beljaku	Koncert – Flying Pikets	Kongresna hiša Beljak
Petek, 24. 4. 20.00	Mohorjeva lj. šola v Celovcu	1, 2, 3, vse se veseli	Ijumska šola Mohorjeve
Petek, 24. 4. 7.30	pred farno dvorano v Selah	Ekskurzija o gozdarstvu v Osoje in v Sinitz (povratek bo 18. uri (prispevek pribl. 300,- šil. po osebi))	KIS, KPD Planina Ausbildungsstätte Ossiach
Sobota, 25. 4. 7.45	na ZG in ZRG za Slovence v Celovcu	2. dan staršev	
Sobota, 25. 4. 20.00	v gostilni Trki v Selah-Borovnici	Pomladanski ples z ansamblom Lojzeta Slaka	Alpski klub Obir
Sobota, 25. 4. 20.00	v kulturnem domu v Šentprimozu	Koncert Tržaškega okteta iz Primorske	SPD Danica, SPD Vinko Poljanec, SPD Srce, SPD Trta
Sobota, 25. 4. 20.00	pri Schwarzlinu v Pilberku	Koncert „S pesmijo v pomlad“	MoPZ Kralj Matjaž, Libuče
Sobota, 25. 4. 20.00	Ijumska šola v Bilčovsu	80 let SPD „Bilka“ v Bilčovsu	SPD „Bilka“
Sobota, 25. 4. 9.00	pri družini Pasterk v Beli/Železna Kapla	Tečaj za pravilno izsekavanje in nego gozda v teoriji in praksi s strokovnjaki iz Osoj	KIS, Forstliche Ausbildungsstätte Ossiach
Nedelja, 26. 4. 8.30	v farni cerkvi v Globasnici	Maša s tržaškim oktetom iz Primorske	
Nedelja, 26. 4. 14.30	v dvorani Kassl v Škocijanu	Srečanje mladinskih zborov	KKZ, Otroški zbor Škocijan

RAZSTAVE

TINJE

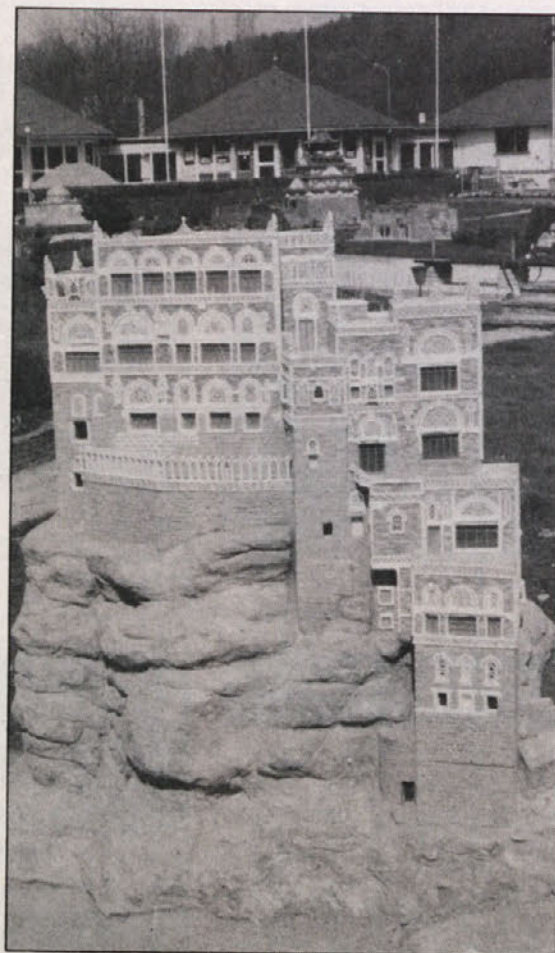
– Galerija Tinje – Oskar Rotovnik – OKI, oljnathe slike ter kipi
Andreja Grošlja (do 29. 4.)

VELIKOVEC

– Galerija v mestnem stolpu – Theo Blaickner (skulpture), Henk
Stolk (oljnathe slike) – do 2. 5.

BEGUNJE

– Galerija Avsenik – razstava akademskega slikarja Jaka Torkarja
(do 31. 4.)



Novosti v Minimundusu

Minimundus, mali svet ob Vrbskem jezeru, bo spet odprt od prihodnje sobote, 25. aprila, do 11. oktobra. Za obiskovalce, katerih je bilo lansko leto nad 560.000, so tudi letos pripravili novosti, in sicer kar šest novih modelov. Eden izmed njih je palača „Dar al-Hadschar“ iz Jemena (slika levo), druga novost, ki bo prav tako privlačna, pa je del kitajskega zidu. Na 26.000 kvadratnih metrih je razstavljeno skupno 155 modelov, prvič pa bo obiskovalcem na voljo tudi barvni vodič po malem svetu. Vstopnina znaša za odrasle 65 šilingov, za otroke od 6 let dalje pa 20 šilingov. Popust dobijo odrasli v skupinah (50,-) ter upoko-jenci (40,-). Slika: M. Genser

Vabimo Vas na potovanje preko
Nemčije na Holandsko

v Amsterdam

Čas: od 11. do 17. maja 1992

Vračali se bomo preko Luxemburga,
Francije, Švice in Liechtensteina.

Med drugim je predviden ogled Amster-
dama in velike cvetlične razstave.

Podrobnejše informacije dobite pri Milki
Kokot, tel. 0463/514300 ali 0463/329105

25. aprila dan staršev na slovenski gimnaziji!

Ravnateljstvo Zvezne gim-
nazije in Zvezne realne gim-
nazije za Slovence v Celovcu
vabi na 2. dan staršev, ki bo v
soboto, 25. aprila 1992 s pri-
četkom ob 7.45 uri.

Od 7.45 do 8.30 so vsi starši
in vzgojitelji vabljeni na raz-
redni pogovor o splošnih pro-
blemih razredne skupnosti.
Ta posvet bo vodil(a) razred-
nik(čarka). Nato bo do 12.
ure priložnost za individualne
pogovore v vseh profesorji.

Poslužite se možnosti tega
posveta!

Delovna skupnost likovni-
kov pa vabi dijake, starše in
profesorje na ogled razstave
likovnih stvaritev, ki bo na
predvečer dneva staršev, v
petek, 24. aprila ob 18.30 uri
v avli slovenske gimnazije.

Prisrčno vabljeni!

SLOVENSKI VESTNIK

SLOVENSKI VESTNIK

Nadstrankarski
časopis
koroških Slovencev

Uredništvo/Redaktion: Tarviser StraBe 16, 9020 Celovec/Kla-
genfurt, Avstrija, Telefon 0463/514300-30 do 34, telex 422086 ZSO,
telefaks 0463/51430071.

Usmerjenost lista/Blattlinie: seštevek mnenj izdajatelja in ured-
nikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.

Glavni urednik/Chefredakteur: Ivan P. Lukan

Izdajatelj in založnik/Herausgeber und Verleger: Zveza slo-
venskih organizacij na Koroškem, Tarviser StraBe 16, 9020 Celovec/
Klagenfurt, telefon 0463/514300, telex 422086 ZSO, telefaks
0463/51430071.

Tisk/Druck: Založniška in tiskarska družba z o.j. Drava, Tarviser
StraBe 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0463/50566,
telex 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Oglaš/Anzeigen: Tarviser StraBe 16, 9020 Celovec/Klagenfurt,
Avstrija, telefon 0463/514300-30 do 34 in 40, telex 422086 ZSO, tele-
faks 0463/51430071.

Koncerti Tržaškega okteta

petek, 24. aprila 1992, ob 20. uri
v Modestovem domu v Celovcu

prireditelja: MePZ „Jakob Petelin Gallus“ in SKD v
Celovcu. V odmoru bo predstavitev knjige tržaškega
rojaka dr. Rafka Dolharja „Romanje v Julijce“;

sobota, 25. aprila 1992, ob 11. uri
v Višji šoli za gospodarske poklice v Šentpetru;

sobota, 25. aprila 1992, ob 20. uri
v kulturnem domu „Danica“ v Šentprimozu,

prireditelji: SPD „Danica“ v Šentprimozu, SPD „Vinko
Poljanec“ v Škocijanu, SPD „Srce“ v Dobrli vasi in SPD
„Trta“ v Žitari vasi;

nedelja, 26. aprila 1992, ob 8.30

Tržaški oktet sooblikuje sv. mašo v farni cerkvi v Globa-
snici.

Klub slovenskih štu-
dentk in študentov na
Koroškem (Celovec)

prireja 1., 2. in 3. maja
1992 v gostilni Gabriel
v Lešah

GOVORNIŠKI TEČAJ

(vodi Marjan Srienc)

Za študentke/študente
brezplačno.

Prijave so še možne na
tel.: 04235-3545.

RADIO KOROŠKA

SLOVENSKE ODDAJE

18.10–19.00

Četrtek, 23. 4. Rož – Podjuna – Zilja

Petek, 24. 4. Zvočno pismo

Sobota, 25. 4. Od pesmi do pesmi – od srca do srca

Nedelja, 26. 4.

6.30 – 7.00 Dobro jutro na Koroškem – duhovna
misel (žpk. Tomaž Holmar)

Ponedeljek, 27. 4. Dvojezično otroško varstvo na
južnem Koroškem

Torek 28. 4. Partnerski magazin

POTOPIS

2. DEL

Kdor se napoti v vzhodno Afriko, se poda v stoletno tradicijo. Malokaka regija črnega kontinenta je doživela tako močan porast turizma. Veliko ljudi je ostalo in prispevalo k kulturni razlikosti. Moj opis potovanja sledi izkušenim potem tam naseljenih prebivalcev in daje vpogled v življenje v mestih, puščavi, gorah in nacionalnih parkih. Kot turist moraš spoznati, da so ljudje te regije navajeni s tujci narediti kupčijo. Tam, kjer gostoljubnost ni vključena v potovalni dogovor, a v najboljšem primeru obstaja, kjer potovanja peljejo v neznano in na cilju ni udobja, temveč provizorij, naj potnik dobi možnost, da spozna „pravo Afriko“.

Na 3 najvišjih gorah Afrike

To naselje je zgrajeno v stilu norveških šotorov in je bilo postavljeno kot razvojna pomoč. Drugi dan smo nadaljevali pot do koč Horombo. Pot je dolga 11 km. Takoj po kočah se pot rahlo vzpenja in vodi v tropski, z mahovimi kitami preraščen pragozd. Po kake pol ure hoda smo dosegli rob pragozda in prišli na pravljični travnik. Kakor

PIŠE JOŽKO IGERC

sveče stojijo rumene in rdeče lilije, skrit s travi se najde vres, krasijo pa ga tudi cvetoče suhocvetke, grmiči sladkornega trsa ter rdeči iris. V ozadju pa je videti panoramo Mavenzija in majhen hrib Kilimandžara. Steza nadalje vodi skozi vresno naravo, mimo posamezno stoječih malih lobelij in senecij do koč Horombo na višini 3725 m. Tudi te koč so zgrajene v norveškem stilu. Naselje ima obliko mesta šotorov. Nosači ležijo v starejših kočah, ki imajo čisto zakajene kamrice.

Tretji dan smo nadaljevali do koč Kibo na višini 4700 m. Pot je dolga 11 km. Pri žgočem soncu smo ob 8. uri zjutraj začeli korakati proti sedlu Kibo. Po 30 minutah so se nam spet ponudili prvi panoramski posnetki Kiba in Mavenzija. Motivi, ko nosači s tovorom na glavi korakajo mimo nas. Sledil je kratek sestop približno 50 m. Ob poti naprej ležijo veliki kamni, ki so pri izbruhu vulkana padali do koč Horombo. Prišli smo do vmesnega zloznega kraja, velikega kot nogometno igrišče. Tam je zadnji studenec pitne vode na višini 3900 m. Vegetacija se spremeni. Vse je prerašeno z velikim zelenjem, podobnim vresju. Zrak postaja občutno redkejši, ko dosežeš puščavsko visoko planoto, ki se razlega med Kibo in Mavenzijem. Nato smo prehodili plato, ki se imenuje puščava Kibo, na višini 4300 m. Na njem še rastejo posamezne suhocvetke, imenovane tudi planika Kilimandžara, ki naj-

dejo zavetje za kamni ali se oprijemajo suhe zemlje. Naša pot se vije po neskončno dolgi kamniti puščavi do sedla Kibo. Zadnji vzpon do koč otežuje drobn pesek lave.

Koča Kibo na 4700 m višine je neprijetno mrzla kamnita stavba. V njej smo vsi imeli aklimatizacijske težave. Spanje je bilo zelo mučno. Glavobol, težave s krvnim obtokom so nam jemali spanje. Zato smo komaj čakali na naslednji dan, ki je bil najbolj naporen. S polno planinsko opremo smo ob 1.30 krenili proti vrhu. Pred nami je šel vodič. Konec je bilo dosedanjega gorskega potovanja. Pot vodi strmo navzgor, leden veter utežuje dihanje. Podnevi bi hojo ovirala še vročina in prosti pesek lave. Pot vodi mimo Meyerjeve votline na višini 5200 m. Preden so zgradili koč Kibo, je bilo v votlini zavetišče pred vzponom. Pri tej točki so nekateri že kondicijsko oslabele in zato smo skupino razdelili. Prvi smo se na Gillman's Point povzpeli ob 6. uri. 80% planincev zadoštuje priti do te točke, ki že šteje za vzpon. Le 20% jih doseže vrh Uhuru Penk, 5895 m. V presledkih nas je vseh 23 doseglo najvišjo točko. Vsi izčrpani, a pono-



Joško Igerc s planincem iz Slovenije na planoti Kibo (nadmorska višina 4300 metrov) pred končnim vzponom na Kilimandžaro (v ozadju).

sni, smo si z globokim dihanjem skušali pomiriti srčni utrip. Pravega vrha tam ni. Samo železna palica naznanja najvišjo točko. Rob kraterja pada proti severu v več stopnjah, nato pa se dvigne slikovit ledenik, katerega stopnje so pomembnega značaja. Po kake pol ure bivanja na najvišjem vrhu Afrike smo se po isti poti podali nazaj. Ob dveh popol-

dne smo dosegli naselje Horombo. Tam smo se spočili, ker smo bili precej izčrpani.

V ponedeljek, 3. februarja zjutraj smo nadaljevali pot do izhodišča. Opremo smo naložili v kombije in se odpeljali proti Arushi in tam prespali. Naslednji dan smo se vračali proti Nairobiju. Vožnja je potekala skozi različna okolja. Vse povsod je bilo

suho. Živali so se pasle na skromni suhi travi, do zadnjih stoječih voda je bilo zelo daleč.

Za nadaljevanje popotovanja smo se razdelili v dve skupini. Osem planincev se nas je z letališča Nairobi odpeljalo v Ugando na letališče Entebbe.

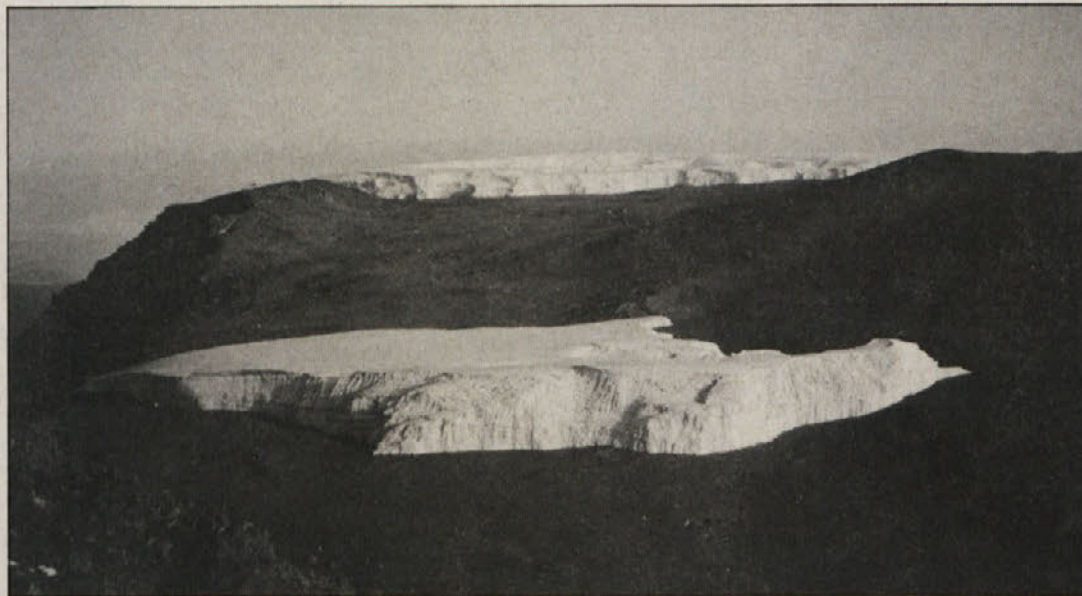
Uganda je ena najbolj rodovitnih dežel vzhodne Afrike. Po površini je skoraj trikrat večja od Avstrije, prebivalstvo pa šteje okrog 17 milijonov. Od leta 1894 je bila angleški protektorat. Med številčno najmočnejšim ljudstvom plemena Bagando in ostalim prebivalstvom je prišlo do prvih krvavih spopadov. Prva neodvisna vlada z ministrom Obotem na čelu je leta 1966 zamenjala zadnjega kralja. Proti Obotju, je leta 1971 komandant armade Idi Amin naredil puč. S pomočjo tanzanijske vojske in nekaterih zaveznških skupin v Ugandi so leta 1979 zrušili strahovladno Idija Amine, ki je povzročila 200.000 človeških žrtev. Na sto tisoče ljudi je pobegnilo. Po kratkem intermezzu, ki je vlivalo upanje na demokratično bodočnost, se je Obote po volilni goljufiji spet vrnil na oblast. Proti njegovemu terorističnemu režimu so se leta 1985 uprle amadne enote. Spet je bilo med 300.000 in 500.000 žrtev. Zmagala je stranka NRA pod vodstvom Yowerija Museveni, ki je od januarja 1986 predsednik države. Do leta 1960 je bila Uganda ena najmočnejših držav vzhodne Afrike. Danes je gospodarstvo razmajano in industrija oslabiljena.

Naš cilj je bil najvišji vrh Ruwenzori. To divje razgibano gorovje sega nad 5.000 m v nebo in je eno najbolj deževnih področij naše zemlje. Domačini Bakonjo goro imenujejo Ruwenzori, kar pomeni „tu nastaja dež“. Več kot 300 dni na leto je gora skrita v gosti megli.

Z letališča Entebbe smo se pripeljali v glavno mesto Ugande Kumpala. Še se vidijo posledice državljanske vojne. (Dalje prihodnjič)



Slovenski planinci na najvišjem vrhu afriškega kontinenta.



Sprememba klime na našem planetu se odraža tudi na ledenikih na vrhu Kilimandžara, ki so vse manjši.



Danijel Užnik

Uspešen zaključek

Smučarke in smučarji ŠD Šentjanž so v Admontu na Štajerskem uspešno zaključili letošnjo sezono. Na vseavstrijskem tekmovalstvu – nastopilo je nad 240 tekmovalcev – je Danijel Užnik v svoji skupini osvojil odlično drugo mesto in hkrati zbral visoko število ŌSV-točk, Brigit Filipič pa je bila v svojem letniku tretja. Maloveršnička pa je žal izpadla.

Sele spet zmagale!

Nogometaši iz Sel so se tudi v preteklem kolu povzpeli proti vrhu lestvice, saj so v Borovljah premagali tamkajšnjo DSG z 2:1. Junak tekme je bil spet trener in igralec Nante Travnik, ki je – kot pri zadnji zmagi proti Pošti – v drugem polčasu najprej izenačil vodstvo domačinov, potem pa še zabil zmagoviti gol. Prihodnja tekma bo v nedeljo na stadionu pod Košuto proti HSV iz Celovca, za prvomajske praznike pa bo – prav tako doma – na sporedu preložen tekma proti Krivi Vrbi.

P. Wrolich odličen 2. v Umbriji!

Naš najboljši kolesar in športnik leta 1991 slovenskih medijev na Koroškem Peter Wrolich je že ob začetku kolesarske sezone v odlični formi. Na tridnevni kolesarski dirki po Umbriji (Italija) je spet dosegel velik mednarodni uspeh. Po 270 prevoženih kilometrih je v skupini juniorjev osvojil odlično drugo mesto, za Dunajčanom Wernerjem Riebenbauerjem.

V nedeljo ob 17. uri v Trnji vasi SAK – Wietersdorf: Pred 1500 gledalci za vodstvo!

Dvakrat 1:1 in dve točki: to je izkupiček nogometašev SAK iz nastopov proti ASK in WAC. Moštvo dr. Ivana Ramšaka tako tudi po 21 kolih vodi na lestvici, toda prednost se je zmanjšala na le še točko: Že prihodnjo nedeljo pa SAK čaka velika, morda celo predodločilna preizkušnja v boju za naslov koroškega prvaka.

V Trnjo vas namreč prihaja drugouvrščeni Wietersdorf, ki je v zadnji tekmi proti Beljaku zmagal kar s 5:2 in tako dokazal svojo odlično formo in tudi nevarnost. Po prvih napovedih je na tekmi pričakovati okrog 1500 gledalcev, ki bodo

zagotovo poskrbeli za pravo nogometno vzdušje. SAK računa z okoli 1000 pristašev, iz Wietersdorfa oz. okraja Šentvid pa jih bo najmanj 500.

Trener dr. Ivan Ramšak je pred nedeljsko tekmo previdno optimističen: „Wietersdorf bo

po visoki zmagi nad VSV nastopil z veliko samozvestjo, tako da mora biti naš glavni cilj, da jim to samozvest zmanjšamo z hitrimi zadetki. Če nam uspe doseči vodstvo 1:0 ali celo 2:0, si upam trditi, da bomo zmagali. Želel bi, da bi moštvo spet zaigralo sproščeno, kajti to, kar smo v zadnjih tekmah pokazali, še zdaleč ni vse, kar dejansko znamo.“

SAK bo po zadnjih informacijah lahko nastopil v najmočnejši

postavi, torej tudi z Lippuschem in Gallojem, ki sta sicer lažje poškodovana, imata pa še dovolj časa za ozdravitve.

Tekmo proti WAC je dr. Ramšak v razgovoru za naš list ocenil kot uspešno, saj se je moštvo uspešno ubranilo silovitega pritiska bivšega drugoligaša. „Lahko rečem, da je točka proti WAC zlata, saj nam je ohranila prednost na lestvici, ki je še kako pomembna.“



Previdno optimističen: trener in igralec dr. Ivan Ramšak

Železna Kapla in Bilčovs točkovala!

Ekipe Železne Kaple in Bičovsa sta v velikonočnih praznikih osvojili dragocene točke. Nogometaši iz Železne Kaple so doma prepričljivo premagali moštvo iz Mostiča z 2:0, Bilčovščani pa so v dveh dneh morali igrati kar dvakrat. Prvo (redno)

tekmo proti Žitari vasi so dobili z 1:0, drugo (preloženo) pa žal izgubili z 0:1. Nasprotnik pa je bil Bad St. Leonhard, ki sicer ni bil boljši, imel pa je več sreče, saj je zmagoviti gol močno „dišal“ po ofsajdu.

Velikonočni turnir

Tradicionalni velikonočni hitropotezni turnir SPD „Bilka“ pri Knabrlnu v Velinji vasi, ki ga je tudi letos vzorno organiziral Rupert Reichmann, je povsem uspel. Prvič pa so tekmovali v eni skupini odrasli in mladinci.

Po napetih igrah je pri odraslih zmagal Alojz Gallob (11 točk iz 12 partij) pred Francem Rulitzem (10,5/12) in dr. Hanzijem Gasserjem (9,5/12), pri mladincih pa sta si prvo mesto delila Dunja Lukan (kot edina je premagala Alojza Galloba!) in Marko Gallob (oba 6,5/12). Tretji je postal Boris Gallob (4/12), četrti pa Hanzi Einspieler.



NOGOMETNO OGLEDALO

KOROŠKA LIGA

ASK-Celovec – SAK 1:1 (0:0)

Šentpeter, 400 gledalcev, sodnik Wieser (dober); **postava SAK:** Preschern; Savič, F. Sadjak, Cvetko; Galo (76. Čertov), dr. Ramšak, Pappler, M. Sadjak, Lippusch, Urschitz, Hober (63. Blažej) **Gol za SAK:** Adi Blažej (84.), za ASK: Zager (68.).

WAC – SAK 1:1 (0:1)

Wolfsberg, 1600 gledalcev, sodnik Aichholzer (dober); **postava SAK:** Preschern, Savič, F. Sadjak, Pappler, Kreutz; Hober, Galo, dr. Ramšak; Lippusch (71. Blažej), Urschitz (62. Čertov). **Gol za SAK:** Hober (35.), za WAC Kienleitner (64.).

Treibach – Klopjnj 0:1 (0:0)

Treibach, 350 gledalcev, sodnik Gatterer (povprečen); **postava Klopjnj:** Sylle; Ogris, Fichter, Woschitz, Miklantz, Urank, Pitschko, Vojkovič, Blajs (79. Habernik) Krasnig (46. Kulmitzer). **Gola za Klopjnj:** Blajs (78.).

Ostali rezultati: Trg – Breže 2:0 (1:0), Pliberk – FC Mölltal 1:0 (1:0), ATSV Wolfsberg – FC Šentvid 3:0 (2:0), Wietersdorf – VSV/Beljak 5:2 (2:1), Lendorf – WAC 0:1 (0:1), Rapid Lienz – Matrei 0:0, Pliberk – ATSV Wolfsberg 2:2 (1:1), Trg – Treibach 2:0 (0:0).

SPODNJA LIGA-VZHOD

Bilčovs – Žitara vas 1:0 (1:0)

Bilčovs, 200 gledalcev, sodnik Glanz (slab); **postava Bilčovsa:** H. Schaunig; Partl, Rauter, Schellander, J. Kueß, Weichboth, W. Kueß, Schlemitz, S. Schaunig, Fischer, Quantschnig. **Gol za Bilčovs:** W. Kueß (26.).

Bilčovs – Bad St. Leonhard 0:1 (0:0)

Bilčovs, 250 gledalcev, sodnik Mayer (dober); **postava Bilčovsa:** Katnik; Partl, Rauter, Schellander, J. Kueß; Weichboth, W. Kuess, G. Schaunig, Fischer, Schlemitz (83. S. Hobel, 85. Ramusch), Quantschnig.

Železna Kapla – Mostič 2:0 (0:0)

Železna Kapla, 300 gledalcev, sodnik Avar (dober); **postava Železne Kaple:** Rus; Baloh, Praschnig, Köck, Ošina, Kukovica, (60. Wichar) Germadnig, Reinwald, Grubelnig, Kucher, Jenschatz. **Gola za Železno Kaplo:** Grubelnig (47.) in Kucher (65.).

1. RAZRED D

Reichenfels – Šmihel/Pliberk 0:2 (0:0)

Gola za Šmihel: Rupp, Figo; sodnik: Steineracher.

2. RAZRED E

DSG Borovlje – DSG Sele 1:2 (1:0)

Borovlje, 100 gledalcev; **sodnik:** Rupitsch (dober); **gola za Sele:** Nante Travnik.

Koroška liga

1. SAK	21	9	11	1	40:14	29
2. Wietersdorf	21	12	4	5	37:24	28
3. WAC	21	10	6	5	35:17	26
4. Rapid Lienz	21	10	6	5	28:22	26
5. Trg	21	10	5	6	25:19	25
6. Pliberk	21	8	8	5	32:25	24
7. Matrei	21	6	11	4	23:19	23
8. Wolfsberg	21	8	7	6	32:29	23
9. Breže	21	9	3	9	36:33	21
10. Šentvid	21	9	3	9	28:27	21
11. Treibach	21	8	5	8	27:27	21
12. VSV	21	5	5	11	17:39	15
13. Mölltal	21	5	4	12	17:32	14
14. ASK Celovec	21	2	10	9	13:30	14
15. Lendorf	21	5	4	12	22:40	14
16. Klopjnj	21	1	10	10	17:37	12

Spodnja liga-vzhod

1. Velikovec	19	12	5	2	26:9	29
2. Zrelec	19	9	8	2	33:16	26
3. Vetrinj	19	9	6	4	24:19	24
4. Eisenk./	19	8	4	7	28:18	20
5. Borovlje	19	7	6	6	31:27	20
6. St. Leonhard	19	7	6	6	19:28	20
7. Šentandraž	18	6	6	6	21:17	18
8. Žitara vas	19	5	7	7	19:22	17
9. Bilčovs	18	6	5	7	16:22	17
10. Mostič	19	5	6	8	23:25	16
11. Kotmaras vas	19	6	3	10	27:30	15
12. ASV	19	3	9	7	32:40	15
13. Oberglan	19	5	5	9	25:35	15
14. Liebenfels	19	4	4	11	17:33	12

1. razred D

1. Šmihel	18	11	6	2	48:14	28
2. Metlova	18	10	6	2	45:15	26
3. Ruda	18	10	4	4	36:15	24
4. Šmarjeta	18	8	5	5	32:26	21
5. Šmihel	18	8	5	5	32:26	21
6. Stefan/L.	19	6	9	4	31:25	21
7. Eberndorf	19	6	8	5	26:26	20
8. Šentpavel	19	6	8	5	26:26	20
9. Globasnica	18	7	4	7	27:28	18
10. Frantschach	19	6	5	8	35:35	17
11. Griffen	19	2	9	8	24:46	13
12. Galicija	18	2	7	9	12:23	11
13. Lavamünd	19	2	6	11	23:64	10
14. Reichenfels	19	1	4	14	16:51	6

2. razred E

1. Pošta	19	14	1	5	51:17	29
2. Žihpolje	19	12	5	2	34:16	29
3. Sele	18	12	4	2	39:20	28
4. Borovlje	19	10	6	3	31:15	26
5. Wolfnitz	18	7	6	5	33:19	20
6. Kriva vrba	18	8	4	6	34:23	20
7. Poreče	18	7	5	6	33:28	19
8. Donava	19	8	2	9	45:41	18
9. Heeressportv.	18	6	5	7	31:27	17
10. Bistrica	18	5	5	8	29:29	15
11. Dholica	18	5	3	10	19:37	13
12. Ulrichsberg	18	3	6	9	24:43	12
13. Grabstajn	19	2	3	14	18:52	7
14. Welzenegg	19	0	5	14	15:69	5

Lista strelcev v koroški ligi

14 golov: Pirker (Wietersdorf).

11 golov: Paulitsch (Breže).

10 golov: Eberhard (ATSV Wolfsberg).

9 golov: Hober, Urschitz (oba SAK), W. Krappinger (Breže), A. Par (Treibach).

8 golov: Lippusch (SAK), Urnik (Pliberk), Niederegger (Matrei), Safran (Wietersdorf), Schrammel (WAC).